JÁRÁSI ILDIKÓ

THÚRY GYÖRGY MÚZEUM

© Thúry György Múzeum | 2020

© Járási Ildikó | 2020

A magyar tűzzománeművészet egyik kiemelkedő alakja, Járási Ildikó azt a misztériumot kutatja és mutatja meg művei sokaságában, „amely nélkül – ahogyan Rene Magritte fogalmaz – nem létezne a világ”.
Alkotásai egyszerre több dolognak a tanúbizonyságai: a mély, együttal a legnagyobb alázattal megélt mesterségbeli tudásának, az iparművészetben elvárható alapos és kifinomult technikai ismereteinek, ugyanakkor világteremtő szenvedélyének, sajátos művészi látásmódjának, azaz a tehetségnek.

Zománcba álmodott Madonnái, szentjei, a szűkebb haza, a Zalai-dombság formái önálló világgá állnak össze: Járási Ildikónak saját valósága van, olyan valóság ez, amit ugyan ő teremtett, de mi is otthonosan mozgunk benne, hiszen számunkra is a létezés alapvető kereteit jelentik a pannon táj formái és színei, a Kárpát-medence ízei és illatai, a kereszténység és a magyarság örök, ugyanakkor mindig újra értelmezhető szimbólumai és motívumai.
Járási Ildikó Pilinszky Jánossal együtt vallja, hogy „a művészet se nem valóság, se nem utánzat. A művészet nem egyéb, mint a valóság kitalálása.”
Az ő valósága a művészek által használt anyagok közül az egyik legidőtállóbba, a zománcba égetett eleven világ, amelynek megismerésével és bebarangolásával mindannyian sokkal gazdagabbak leszünk.

L. SIMON LÁSZLÓ

JÁRÁSI ILDIKÓ

MÚZEUM

THÚRY GYÖRGY MÚZEUM
Nagykanizsa

TARTALOM / CONTENTS / INHALT

6 - 8 | Kostyál László – László Kostyál:
Járási Ildikó művészetéről
About the Art of Ildikó Járási
Über die Kunst von Ildikó Járási

10 - 11 | *Életrajz*
Biography
Lebenslauf

12 - 17 | *Köztéri alkotások, murália̓k*
Kitüntetések
Kiállítások
Her public space artworks, murals
Awards
Exhibitions
Kunstwerke im öffentlichen Raum, Muralien
Auszeichnungen
Ausstellungen

1980-as évek – The 1980s – 1980er Jahre

20 - 35 | *Ezüst zománcok*
Silver Enamels
Silbere Emaillen

1990-as évek – The 1990s – 1990er Jahre

36 - 49 | *Múzsák*
Muses
Musen

50 - 55 | *Munkák*
Works
Werken

56 - 67 | *Kozma és Damján*
Cosmas and Damian
Kosmas und Damian

2000-es évek – The 2000s – 2000er Jahre

68 - 73 | *Orvoslás története*
A History of Healing
Die Geschichte der Heilung

74 - 89 | *Zalai dombság*
The Hills of Zala
Zalaer Hügelland

2010-es évek – The 2010s – 2010er Jahre

90 - 103 | *Reneszánsz emlék*
A Renaissance Memory
Renaissance Denkmal

104 - 119 | *Munkák*
Works
Werken

120 - 125 | *Portrék*
Portraits
Porträts

126 - 129 | *Zalai tájképek*
Landscapes of Zala
Landschaften von Zala

130 - 133 | *Melléklet német nyelven*
German translation
Deutsche Übersetzungen

133 - 135 | *Műjegyzék*
List of works
Werkverzeichnis

JÁRÁSI ILDIKÓ MŰVÉSZETÉRŐL

Ősi paradoxon, hogy a tűz pusztítani és táplálni, építeni egyaránt képes. Ritkábban tudatosul bennünk, hogy e kettő akár szoros korrelációban is lehet egymással. Bő három és fél évezreddel ezelőtt az ókori Egyiptomban, talán egy pusztító tűzeset után merült fel egy kreatív gondolkodású, romok között kutató kármentőben, hogy a megolvadt színes üveg komoly vizuális potenciált rejthet magában. A szerencsétlenség egy szikrájából szerencse lett: egy új, évezredekig ugyan csak az ötvösök által használt, ennek során ugyanakkor mind változatosabbá váló, reprezentatív iparművészeti technika született meg, ami azután az elmúlt két-három évszázad során az autonóm művészetek területét is meghódította.

▶ *Utóbbi folyamat jeles képviselője a nagykanizsai Járási Ildikó, akinek karakteres és jellegzetesen feminin művészete a tűzzománc technika által a festői vénával megáldott alkotóknak felkínált lehetőségek széles spektrumát képes kiaknázni. A képalkotó zománcművész alapvetően kétféle: grafikusi, vagy festői logikával alakíthatja ki művét. Előbbi a vonal, utóbbi a szín formaképző primátusát hangsúlyozza. Járási mindkét megközelítési módot használja, hol az egyik, hol a másik válik dominánssá, olykor az adott feladat jellegétől is függően. A vonal, illetve a szín egymáshoz való viszonya, a színek intenzitása, a kontúrok megléte vagy éppen hiánya, a formai absztrakció mértéke, az expresszivitás vagy a dekorativitás jellege, a narratíva hangsúlyozásának eszközei képezik alkotói szcénájának azon sarkalatos pontjait, amelyek között bármely irányba elismerésre méltó magabiztossággal képes mozogni.*

▶ *Művészetének legfőbb motívuma az emberi, többnyire női figura, valamint a néha alakjai környezeteként, olykor azonban önállóan is megjelenő zalai táj. Fontos számára a finoman visszafogott, kecsesen előkelő, olykor kifejezetten törékeny nőiség kiemelése, mondanivalóját elsősorban ennek különböző megnyilvánulásai segítségével tudja kifejezni. A maszkulin jelleg elsősorban és csupán előbbi markáns ellenpólusaként, viszonylag ritkán jelenik meg alkotásain. A finom női mozdulatok, a fej oldalra hajlása, a kéztartás, az ujjak játéka, az alakok viszonya képezi az elsődleges kifejezőeszközöket. Ezekkel és a hullámzó testformákkal szemben az ikonokat idéző, akár maszkszerűnek is mondható, mimikát nem mutató, érzelmeket legtöbbször egyáltalán nem közvetítő arcok szerepe alárendelt. Hozzátehetjük, hogy ennek – némileg talán meglepő módon – jelentős szerepe van Járási műveinek elegánsan dekoratív megjelenésében is.*

▶ *Alkotói oeuvre-jének különös értékeit képezik monumentális, impulzív köztéri alkotásai. Két közelmúltban készült, főműveknek tekinthető, nagyméretű muráliáját – Nagykanizsa, Zalaerdő irodaháza, 2005; Gödöllő, Egyetem, 2012 – külön-külön megmunkált részletekből állította össze, melyek – formai esetlegességüktől eltekintve – önmagukban is értékelhető és élvezhető alkotások lehetnének. A (két) nagy egész önálló képmozaikokból áll össze egységes, összetett tartalommal bíró, de harmonikus egységet sugárzó kompozícióvá. E művek technikai téren is nagy jelentőséggel bírnak, hiszen minden egyes darabjukat (Gödöllőn 695-öt) hatszor-hétszer kellett kiégetni, vagyis megalkotásuk rendkívül precíz, jól kiszámított, különösen időigényes tervezési és alkotói folyamatot igényelt. A két alkotás közül előbbi a festői, lágyabb, sfumatós jellegre építő, impresszionisztikus hatásokat előtérbe helyező, a színekkel komponáló, festői megközelítésű, míg utóbbi a koloritot a vonalak által körbefogott formákba záró, kontúros, inkább grafikus szemléletű művészi attitűdre épült. Bizonyos szemszögből így e két pólus olyan illusztrációjának is tekinthetjük őket, amelyek önmagukban is jellegzetes keretbe foglalják Járási Ildikó művészetének egészét.*

KOSTYÁL LÁSZLÓ

ABOUT THE ART OF ILDIKÓ JÁRÁSI

It is an ancient paradox that fire can either destroy or feed and build. We just rarely realize that these two things can be correlated to each other. Maybe a creative ancient Egyptian salvager rummaging through some ruins after a devastating fire came up with the idea, more than three and a half millennia ago, that molten coloured glass could have remarkable visual potential. A spark of misfortune became fortune; a new representative technique of applied arts was born, although it was used only by goldsmiths for thousands of years, meanwhile it became more and more diverse and in the last three centuries it spread to other areas of art.

▶ *A representative of this process is Ildikó Járási from Nagykanizsa, whose characteristic and feminine art draws on a broad range of opportunities available for talented painters by using the vitreous enamel technique. The enamel artist can basically choose between the logic of a graphic designer and the approach of a painter to create the artwork. The former emphasizes the dominance of lines – the latter the dominance of colours when creating shapes. Járási uses both of these ways, sometimes one, sometimes the other becomes dominant, according to the given purpose. The relationship between line and colour, the intensity of colours, the existence or lack of contours, the extent of formal abstraction, the style of expressiveness and decorativeness, the devices of emphasizing the narrative are the fundamental points of her creative scene, where she can move in any direction with remarkable self-confidence.*

The main motif of her art is a human female figure and sometimes the landscape of County Zala appears as well, as the backdrop of the figures or even on its own. It is important for her to emphasize the gently conservative, sometimes pronouncedly petite femininity, she expresses her message by using different manifestations of this. Masculinity rarely appears on her pieces; when it does it tends to be a marked counterpoint to femininity. Her primary devices of expression are soft, feminine motions, heads leaning on the side, carefully positioned hands, playfully formed fingers and the relationship between the figures. In contrast with these and wave-shaped body forms, the mask-like faces which remind us of icons and show no facial expressions and emotions have an inferior role. We can add that – maybe surprisingly – this fact has a significant role in the elegant appearance of Járási's artworks.

The monumental, impulsive public artworks are of special significance in the oeuvre of the artist. Two recently created large sized murals, which can be considered her masterworks – Nagykanizsa, head office of Zalaerdő, 2005; Gödöllő, University, 2012) – were made from items created one by one and – in spite of their occasional forms – each of them could be a separately valuable and enjoyable piece of art on its own. These two big whole pictures are assembled from independent pieces into unified compositions with complex content, which transmits harmony. These artworks are important from a technical aspect too, because every piece (in Gödöllő 695 of them) had to be fired six or seven times, hence their formation required an extremely precise, well-calculated, time-consuming design process and workflow. The first of the two artworks was made in a softer, sfumato style, in the vein of a painter's approach, while the latter favours a more graphical artistic attitude, emphasizing linearity, shapes and contours rather than colour. Hence from a certain point of view, these two artworks can be considered illustrations of the two poles, which frame characteristically the whole of Ildikó Járási's art.

LÁSZLÓ KOSTYÁL

1

Kanizsai madonna | Kanizsa Madonna • *2019*
40 × 50 cm • acéllemez | steel plate • ezüstzománc | silver enamel

ÉLETRAJZ

Járási Ildikó Éva 1953-ban született Nagykanizsán. Családja hagyományos polgári családnak számított, a szülei, nagyszülei a kultúra és a művészetek iránt rendkívül fogékonyak voltak. Ildikó az első kiállításakor középiskolás volt, csupán 16 éves. Gyönyörű tollrajzokat készített, melyek az alföldi tanyák hangulatát adták vissza finom, érzékeny vonalakkal. Tanárai annyira értékelték munkáját, hogy Hódmezővásárhelyen, a *Tornyai János Múzeum*-ban be is mutatták. 1975-ben diplomázott a *Pécsi Tanárképző Főiskola* földrajz-rajz tanári szakán, ezután Nagykanizsán tanított 16 éven keresztül. A főiskolán megismerkedett a grafika, a gobelin szövés, a kerámia és az olajfestés titkaival. A tűzzománccal is még főiskolás korában találkozott először, **Lantos Ferenc** festőművész-tanárán keresztül. A zománctechnikában sok lehetőség rejlik, egyaránt alkalmas kültéri és beltéri felületekre, muráliákra és apró ötvös tárgyak készítésére is. Lehet térbeli alkotás, szobor, díszítő felület, kép egyaránt ebből a kemény üvegmasszából. Ez a sokszínűség döntötte el, hogy ezt az anyagot, ezt a technikát választotta sajátjának.

▶ Mikor tanulmányait befejezte, saját műhelyt rendezett be otthonában. Tanított általános és középiskolákban, szövő - és kerámia szakköröket vezetett. Bár több helyre hívták dolgozni, élni, ő mégis szülővárosához ragaszkodott, mivel családja az 1500-as évek óta ugyanazon helyen élt, és ő szívesen követte ezt a hagyományt. Ezer szállal kötődik Zalához és a szülővárosához. Ismeri és szereti az itt élő embereket. 1976 után minden évben részt vett közös kiállításokon. Egyéni kiállításai is egyre szaporodtak. 1981-től évente egy vagy két egyéni bemutatót is tartott munkáiból.

▶ 1984-től a *Képzőművészeti Alap* tagja. Ettől kezdve mint hivatásos művész önállóan dolgozik. Az Iparművészeti Vállalat szervezőmunkájának keretein belül tűzzománc képei eljutottak Európa számos országába: Franciaországba, Svédországba, Németországba, Dániába, Ausztriába és Hollandiába egyaránt.

▶ 1982-től tagja a *Keeskeméti Nemzetközi Tűzzománc Művésztelep*-nek. Nyolc éven át ösztöndíjasként hívták meg a művésztelepre dolgozni. Azóta is részt vesz a Művésztelep munkájában, kiállításain. A művésztelep szervezéseinek köszönhetően munkáit megismerhetik az ország számos városában, de Erdélyben, a Vajdaságban is, mivel az Egyesület minden évben rendez közös kiállításokat, melyen munkáival rendszeresen szerepel.

▶ Mesterének **Kátai Mihály** festőművészt tartja. Komoly fordulópont számára az 1986-os év. Ebben az évben vett részt a *Coburgi Nemzetközi Zománebiennále Kiállítás*-án, ahol kiemelt különdíjat nyert. 1986-tól tagja lett Németországban a *Kunstverein Coburg e. V. Művészeti Egyesület*-nek. Az Egyesület rendszeresen meghívja a közös bemutatókra.

▶ 1987-ben kapott megbízást Nagykanizsán a Hevesi Sándor Művelődési Központ előterében lévő *Múzsák* című muráliára, amelyet 1990-ben adtak át. 2012-ben készült el a gödöllői *Szent István Egyetem Kollégium*-ában elhelyezett második nagy muráliája *Reneszánsz emlék* címmel. Munkásságának jelentős, kiemelt, nemzetközi színvonalú, különleges technikájú, nagyméretű tűzzománc alkotásai. Országosan is egyedül készített két ekkora méretű tűzzománc muráliát. Ez ritkaság és hatalmas szakmai bravúr.

▶ 1992 óta tagja a *Magyar Alkotóművészek Országos Egyesületé*-nek. Tagja a *Magyar Ötvösművészek Társaságá*-nak. Tagja a *Kanizsai Képző- és Iparművészek Egyesületé*-nek. 1982-től tagja a *Tűzzománeművészek Magyar Társaságá*-nak. 1986-tól tagja a *Kunstverein Coburg e. V. Művészeti Egyesület*-nek, Németországban.

▶ 1995-óta vezeti az *Egry József Galériá*-t Nagykanizsán, ahol kortárs alkotók munkáit mutatja be a helyi érdeklődő lakosságnak.

Járási Ildikó | **Ildikó Járási** • portré | portrait • *2018*

BIOGRAPHY

Ildikó Éva Járási was born in Nagykanizsa, in 1953. Her family was a typical civic family, her parents and her grandparents were extremely susceptible to culture and arts. When Ildikó held her first exhibition, she was only 16 years old, a secondary-school student. She made beautiful pen drawings, which reflected the atmosphere of the farms of the Great Hungarian Plain, using refined, sensitive lines. Her teachers valued her works so much, that they presented them in the *János Tornyai Museum of Hódmezővásárhely*. She graduated from the *Teacher Training College of Pécs* in 1975 as a teacher of Geography and Arts, after that she worked as a teacher in Nagykanizsa for 16 years. In the college she got familiar with the secrets of graphics, tapestry, ceramics, oil painting and the vitreous enamel. She was first introduced to vitreous enamel in the college by her teacher of painting **Ferenc Lantos**. There is a lot of potential in the enamel technique, it is suitable for both in- and outdoor surfaces, murals and small art pieces as well. Spatial artworks, statues, decorative surfaces can be made of this hard molten glass. This versatility was a decisive factor in the fact that she settled on this material and this technique.

▶ When she finished her studies, she set up a workshop in her home. She taught in primary and secondary schools and led weaving and ceramic study circles. Although she was invited to several other cities to work and live there, she held on to her hometown, because her family had been living in the same place since the 1500s and she was happy to follow the tradition. Her ties to County Zala and her hometown are manifold. She knows and loves the people who live here. In 1976 she got involved in shared exhibitions and started putting her work on view in more and more individual ones. She has been exhibiting on her own once or twice a year since 1981.

▶ She became a member of the *Fine Arts Fund* in 1984 and she has been working as a professional artist ever since. Through the organization of the *Company of Applied Arts* her vitreous enamel pictures were put on display in many European countries: France, Sweden, Germany, Denmark, Austria and the Netherlands as well.

▶ She has been a member of *The Kecskemét Colony of Vitreous Enamel Artists* since 1982. For eight years she had been invited to the colony as a scholarship holder. Since then she has been taking part in the work and exhibitions of the group. Through the organization her works became noticed in several cities of the country, and in Transylvania and Vojvodina as well because the group holds regular shared exhibitions every year with her participation.

▶ She considers **Mihály Kátai** her master. The year 1986 was an important turning point for her. In this year she took part in the Exhibition of the *International Biennial Exhibition of Enamel Art of Coburg*, where she won a special award. Since 1986 she has been a member of the *Kunstverein Coburg e.V. Association of Art*. The organization regularly invites her for shared art-displays.

▶ In 1987 she got the assignment to create the mural titled *"Muses"* which stands in the entrance-hall of the *Sándor Hevesi Community Centre* of Nagykanizsa. It was inaugurated in 1990. Her second mural was completed in 2002 and is displayed in the *Residence Hall of Szent István University in Gödöllő*. It is titled *"A Renaissance Memory"*. These large scale vitreous enamel artworks are of great significance in her own catalogue and on the international scene. No one else has created vitreous enamel murals in such a large scale in the country, which is unique and a great professional achievement.

▶ She has been a member of the *National Associat. of Hungarian Artists* since 1992. She is also a member of the *Association of Hungarian Goldsmith Artists* and the *Organization of Fine and Applied Artists of Nagykanizsa*. Since 1982 she has been a member of the *Hungarian Society of Enamel Artists*. Since 1986 she has been a member of the *Kunstverein Coburg e. V. Artists Organization in Germany*.

▶ She has lead the *József Egry art-gallery in Nagykanizsa* since 1995, where she introduces the works of contemporary artists to local audiences.

Munka közben | At work • Kecskemét • *1984*

KÖZTÉRI ALKOTÁSOK, MURÁLIÁK

1990-re készül el a *Múzsák* című murália teljes belsőépítészeti tervezése és kivitelezése, mely 52 négyzetméter.
Helyszín: *Hevesi Sándor Művelődési Központ*, Nagykanizsa.

1992-ben készült három, Nagykanizsa város címerét és egy, az Országcímert ábrázoló – bronz foglalatú 160 cm átmérőjű – tűzzománc kép. A városcímerek a *Városházát*, a *Várkapu emlékművet* és a *Nagykanizsai Takarékpénztár* kupoláját díszítik. Az Országcímert szintén a *Nagykanizsai Takarékpénztár* kupoláján helyezték el.

1992 *Triptichon* címmel készült tűzzománckép, melynek mérete 260 × 170 cm, helye a nagykanizsai *OTP Bank*.

1998 A *Szent Kozma és Damján* tűzzománc ikonosztáza, mérete 150 × 100 cm, a *Nagykanizsai Dialízis Központ*-ban tekinthető meg.

2003 Az *Orvoslás története* című tűzzománc kép, mérete 220 × 100 cm, Nagykanizsán, a *Kanizsai Dorottya Kórház Sebészeti Osztályán* található.

2005 Nagykanizsán, a *Zalaerdő Zrt.* székházának előterében helyezték el a *Zalai dombság* című tűzzománc faliképet, amelynek mérete 260 × 150 cm.

2012-ben készült a gödöllői *Szent István Egyetem Kollégiumá*-ban látható a *Reneszánsz emlék* című tűzzománc murália, melynek mérete 500 × 300 cm.

2019 A *Kanizsai Madonna* című zománckép, mérete 104 × 84 cm, *Nagykanizsa Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalá*-ban látható.

KITÜNTETÉSEK

1986 Kunstverein Coburg c.
V. Nemzetközi Zománc Biennále Kiemelt Különdíja
2000 Nagykanizsa Város Kultúrájáért Díj
2003 Zala Megyei Közgyűlés Alkotói Díja
2019 Magyar Arany Érdemkereszt kitüntetés
2022 Ferenczy Noémi-díj

KIÁLLÍTÁSOK

ÖNÁLLÓ KIÁLLÍTÁSOK:

1969 Hódmezővásárhely, *Tornyai János Múzeum*
1984 Budapest, *Csontváry Terem*
1984 Pécs, *Ferenczy Terem*
1984 Sopron, *Mühl Aladár Galéria*
1985 Kecskemét, *Képesarnok*
1985 Győr, *Tóvári Tóth István Galéria*
1985 Szeged, *Képesarnok*
1986 Zalaegerszeg, *Keresztúry Dezső Művelődési Központ*
1986 Budapest, *Paál László Terem*
1986 Kecskemét, *Képesarnok*
1987 Nagykanizsa, *Hevesi Sándor Művelődési Központ*
1987 Debrecen, *Képesarnok*
1987 Miskolc, *Képesarnok*
1988 Zalaegerszeg, *Képesarnok*
1992 Pozsony, *Magyar Kultúra Háza*
1998 Nagykanizsa, *Kanizsa Trend*
2004 Marcali, ***Bernáth Aurél Galéria***
2005 Letenye, *Fáklya Művelődési Ház és Könyvtár*
2006 Nagykanizsa, *Hevesi Sándor Általános Iskola*
2006 Nagykanizsa, *Honvéd Kaszinó*
2007 Nagykanizsa, *Volksbank*
2008 Nagykanizsa, *Hevesi Sándor Művelődési Központ*
2016 Nagykanizsa, ***Kiskanizsai Általános Iskola***
2017 Nagykanizsa, *Zrínyi Miklós – Bolyai János Általános Iskola, Bolyai János Tagintézmény*

KÖZÖS KIÁLLÍTÁSOK:

1978 Tokaj, *Kulturális és Konferencia Központ*
1979 Kőszeg, *Művelődési Központ*
1980 Zalaszentgrót, *Városi Művelődési Központ*
1982 és **1990** között minden évben *Kecskeméti Nemzetközi Zománcművészeti Alkotótelep* közös kiállításai
1986 Coburg, *Nemzetközi Biennále, Coburg Pavillon im Hofgarten*
1993 *Zalaegerszegi Városi Hangverseny- és Kiállítóterem*
Zala Megyei Képző- és Iparművészek Társlata
2005 Weimar, *Nemzetközi Biennále*
2006 és **2020** között minden évben a *Kanizsai Képző- és Iparművészek Egyesületének* közös kiállításai
2007 *Zalaegerszegi Városi Hangverseny- és Kiállítóterem*
2007 és **2020** között évente a *Kecskeméti Tűzzománcművészek Magyar Társaságának* közös kiállításai
(Budapest, Szolnok, Debrecen, Nagykanizsa, Kecskemét, Erdély több városában, Vajdaságban, stb.)
2008 Coburg, *Nemzetközi Biennále Coburg Pavillon im Hofgarten*
2009 Coburg, *Nemzetközi Biennále Coburg Pavillon im Hofgarten*

Munkái fellelhetőek a *Kecskeméti Képtárban* és a *Kecskeméti Zománcművészeti Alkotóműhely* gyűjteményében.

Munka közben | At work • *2018*

PUBLIC SPACE ARTWORKS, MURALS

1990 The mural titled *"Muses"* is designed and completed. It covers 52 square metres. It is set up the Sándor Hevesi Community Centre of Nagykanizsa.

1992 Three *Coats of Arms of Nagykanizsa* and a *Coat of Arms of Hungary*: vitreous enamel images set in bronze with a diameter of 160 cm each. One of the three coats of arms of the city can be seen in the *City Hall of Nagykanizsa*, another one on the dome of the *City Bank* and the third one on the *Fortress Gate Monument*. The coat of arm of Hungary was also placed on the dome of the *City Bank*.

1992 Vitreous enamel painting titled *"Triptych"*, sized 260 × 170 cm, displayed in the *OTP Bank of Nagykanizsa*.

1998 Vitreous enamel iconostasis of *Saint Cosmas and Damian*, sized 150 × 100 cm, displayed in the *Dialysis Centre of Nagykanizsa*.

2003 Vitreous enamel image titled *"A History of Healing"*, sized 220 × 100 cm, displayed in Nagykanizsa, in the *Surgery of the Dorottya Kanizsai Hospital*.

2005 Vitreous enamel image titled *"The Hills of Zala"*, displayed in the entrance hall of the head office of *Zalaerdő Zrt*; sized 260 × 150 cm.

2012 Vitreous mural titled *"A Renaissance Memory"* displayed in the *Residence Hall of Szent István University in Gödöllő*, sized 500 × 300 cm.

2019 Enamel image *"Madonna of Kanizsa", displayed* in the *Mayor's Office of Nagykanizsa*, sized 104 × 84 cm.

AWARDS

1986 Special Award at the International Biennial Exhibition of Enamel Art of Kunstverein Coburg c. V.
2000 Award for the Culture of City Nagykanizsa
2003 Creative Award of the Council of County Zala
2019 Merit Award of the Republic of Hungary, Golden Cross
2019 Merit Award of the Republic of Hungary, Golden Cross
2022 Noémi Ferenczy Award

EXHIBITIONS

INDEPENDENT EXHIBITIONS:

1969 Hódmezővásárhely, *János Tornyai Museum*
1984 Budapest, *Csontváry Hall*
1984 Pécs, *Ferenczy Hall*
1984 Sopron, *Aladár Mühl Gallery*
1985 Kecskemét, *Art Gallery*
1985 Győr, *István Tóvári Tóth Gallery*
1985 Szeged, *Art Gallery*
1986 Zalaegerszeg, *Dezső Keresztúry Community Centre*
1986 Budapest, *László Paál Hall*
1986 Kecskemét, *Art Gallery*
1987 Nagykanizsa, *Sándor Hevesi Community Centre*
1987 Debrecen, *Art Gallery*
1987 Miskolc, *Art Gallery*
1988 Zalaegerszeg, *Art Gallery*
1992 Pozsony, *House of Hungarian Culture*
1998 Nagykanizsa, *Kanizsa Trend*
2004 Marcali, *Aurél Bernáth Gallery*
2005 Letenye, *Fáklya Community Centre and Library*
2006 Nagykanizsa, *Sándor Hevesi Primary School*
2006 Nagykanizsa, *Honvéd Casinó*
2007 Nagykanizsa, *Volksbank*
2008 Nagykanizsa, *Sándor Hevesi Community Centre*
2016 Nagykanizsa, *Primary School of Kiskanizsa*
2017 Nagykanizsa, *Miklós Zrínyi – János Bolyai Primary School, János Bolyai Member Institute*

SHARED EXHIBITIONS:

1978 Tokaj, *Cultural and Conference Centre*
1979 Kőszeg, *Community Centre*
1980 Zalaszentgrót, *Community Centre*
1982 - 1990 yearly participation in the shared exhibitions of *The Kecskemét Colony of Vitreous Enamel Artists*
1986 Coburg, *Internat. Biennial Exhibition, Coburg Pavilon im Hofgarten*
1993 Zalaegerszeg, *Concert- and Exhibition Hall*, exhibition of *Fine and Applied Artists of County Zala*
2005 Weimar, *International Biennial Exhibition*
2006 - 2020 Nagykanizsa, yearly participation in the exhibition of the *Organization of Fine and Applied Artists of Nagykanizsa.*
2007 Zalaegerszeg, *City Concert and Exhibition Hall*
2007 - 2020 taking part in the shared exhibitions of the *Association of Hungarian Vitreous Enamel Artists of Kecskemét* every year. Budapest, Szolnok, Debrecen, Nagykanizsa, Kecskemét, in several cities of Transylvania and in Vojvodina, etc.
2008 Coburg, *Internat. Biennial Exhibition, Coburg Pavilon im Hofgarten*
2009 Coburg, *Internat. Biennial Exhibition, Coburg Pavilon im Hofgarten*

Her works can be found in the *Art Gallery of Kecskemét* and in the collection of *The Kecskemét Colony of Vitreous Enamel Artists*.

2017

MUNKÁK / WORKS

1980-as évek | The 1980s

Ezüst zománcok

Ezüst színűre kiégett fémes zománccal készült képek.

▶ Járási Ildikó a Kecskeméti Nemzetközi Zománcművészeti Alkotótelepen találkozott ezzel a különleges fémes zománccal, melyet a Budafoki Gyárban kísérleteztek ki. A festék feltalálója a Budafoki Gyár egykori vegyészmérnöke volt, aki a zománcpaszta pontos receptjét nem hagyta hátra az utókornak. Halála óta nem készült újabb ezüst színű zománcpaszta Magyarországon. Ez egy nehezen kezelhető anyag, mely rövid égetési időt, nagy pontosságot, kiváló technikai tudást igényel. A képek 40 × 50 cm-es méretűek, mely azért optimális, mert kellő odafigyeléssel eldeformálódás nélkül többször és jól égethető. Ennél a fémes zománcfestéknél különösen ügyelni kell a festék egyenletes, hibátlan, pontos felrakására. A legkisebb hiba, folt, vastagsági eltérés is meglátszik az égetés során. Fekete színűre alapozott acéllemezre készültek Járási Ildikó ezüstképei. A művész a fémes zománc felhordása után a figurákat a frissen felhordott felületbe karcolva rajzolta meg. A karctűvel húzott vonalak javítására nincs lehetőség. Járási Ildikó rajzi tudása és a tusrajz technikájában való jártassága köszön vissza ezeken az alkotásokon.

▶ Képein Járási Ildikó kialakított magának egy sajátos képrendszert, mítoszokat, rejtelmes figurákat, titokzatos növényeket teremtett. Figurái mitikus mesékbe illő, egy általa kitalált, külön világban élő alakok, melyben az alkotóművész jól érezte magát és elrejtőzhetett a külső világ elől. Képein sokszor szerepelt a család, a vágy a teljességre, a biztonságra, mely elérhetetlen álom marad csupán. Megalkotott világában gyakran megjelennek az őrző- és védőmotívumok, a sárkányok, a mitikus figurák.

Silver Enamels

Silver-fired metallic enamel images.

▶ Ildikó Járási learnt about this special metallic enamel technique at the International Kecskemét Colony of Vitreous Enamel Artists first. It had been developed in the Budafok Factory. The inventor of the paint was a late chemical engineer of the Budafok Factory, who did not leave the exact recipe of this enamel paste behind for posterity. Since his death no silver coloured enamel paste had been made in Hungary. This material is a hard to handle enamel paste, which requires a short firing time, great precision and excellent technical knowledge. The images are 40 × 50 cm. This is an optimal size, as the material can be fired repeatedly without deformation. In the case of this metallic enamel it is important to spread the paint evenly, flawlessly and accurately. Even the smallest glitch, stain or unevenness will become visible during the firing. The images of Ildikó Járási were made on black-coated steel plates. After laying on the metallic enamel the artist engraves the figures into the newly formed surface. There is no possibility to correct the engraved lines.

▶ These images prove Ildikó Járási's knowledge and experience of drawing and ink-drawing. The artist has built a special system of imagery and created myths, enigmatic figures and plants on these pieces. Her figures are fabulous ones, who live in a separate world, created by herself, where she felt happy and was able to hide from the outside world. Common motifs of these images include: family, a desire for safety, which remains an unreachable dream. Symbols of guarding and protecting, dragons and mythical figures frequent this personal world.

2

Indiántánc | Indian Dance • *1982*
30 × 40 cm • acéllemez | steel plate • ezüstzománc | silver enamel

3

Család | Family • *1982*
40 × 50 cm • acéllemez | steel plate • ezüstzománc | silver enamel

4

Fekete madonna | Black Madonna • *1982*
40 × 50 cm • acéllemez | steel plate • ezüstzománc | silver enamel

5

Szávitri | Savitri • *1982*

40 × 50 cm • acéllemez | steel plate • zománc | enamel

6

Kórus | Choir • *1982*

40 × 50 cm • acéllemez | steel plate • ezüstzománc | silver enamel

7

Ragaszkodás | *1982*
15 × 30 cm • acéllemez • zománc

Affection | *1982*
15 × 30 cm • steel plate • enamel

8

Madonna madárral | *1988*
13 × 22 cm • acéllemez • zománc

Madonna with a Bird | *1988*
13 × 22 cm • steel plate • enamel

9

Testvérek | **Sisters** • *1984*
40 × 50 cm • acéllemez | steel plate • ezüstzománc | silver enamel

10

Madarak | Birds • *1984*
40 × 50 cm • acéllemez | steel plate • ezüstzománc | silver enamel

11

Kígyóval | With a Snake • *1987*
15 × 30 cm • acéllemez | steel plate • zománc | enamel

12

13

Fiatal madonna | *1987*
15 × 30 cm • acéllemez • zománc

Young Madonna | *1987*
15 × 30 cm • steel plate • enamel

Arany madonna | *1987*
13 × 22 cm • acéllemez • zománc

Golden Madonna | *1987*
13 × 22 cm • steel plate • enamel

14

Madonna álma | *1989*
30 × 40 cm • acéllemez • zománc

Dreaming Madonna | *1989*
30 × 40 cm • steel plate • enamel

15

Félelmek | *1989*
30 × 40 cm • acéllemez • zománc

Fears | *1989*
30 × 40 cm • steel plate • enamel

16

A nap | *1987*
40 × 60 cm • rézlemez • zománc

The Sun | *1987*
40 × 60 cm • copper plate • enamel

17

Szávitri sárkányon | *1983*
50 × 60 cm • acéllemez • színes zománc

Savitri on a Dragon | *1983*
50 × 60 cm • steel plate • colored enamel

18

Madonna árnyakkal | *1988*
30 × 40 cm • acéllemez • zománc

Madonna with Shadows | *1988*
30 × 40 cm • steel plate • enamel

19

Az emberi tisztaság | *1989*
30 × 40 cm • acéllemez • zománc

Human Purity | *1989*
30 × 40 cm • steel plate • enamel

20

Sámánok | *1989*
40 x 50 cm • acéllemez • zománc
(Kecskeméti Múzeum gyűjteménye)

Shamans | *1989*
40 x 50 cm • steel plate • enamel
(The collection of the Kecskemét Museum)

21
(*részlet – detail*)

22
(*részlet – detail*)

Triptichon | Triptych • *1987*
260 × 170 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel
(OTP Bank, Nagykanizsa)

23
(*részlet – detail*)

24

1990-es évek | The 1990s

Múzsák • 1989

1987 és 1990 között készült Nagykanizsa város megbízásából. A teljes belsőépítészeti munkálatok kivitelezését, valamint a zománc felületek kialakítását Járási Ildikó tervezte. Az Iparművészeti Vállalat biztosította külföldi beszerzési lehetősége által a különleges bécsi schauer zománcokat (Ausztria), a 24 karátos laparany hátteret (Olaszország) és a zsűrizést.

▶ A falat borító, a zománc képeket és a tükröket körbefogó szerkezet tölgyfából készült. A tükrök füstszínű foncsorozással vannak ellátva, hogy belesimuljanak a szerkezetbe. Szerepe, hogy a színházba menő közönség egygyé váljon a műalkotással. Az alkotás témája a hét múzsa: a Tánc, a Zene, a Szobrászat, a Tudomány, az Építészet, a Festészet, a Színház patrónusa.

▶ A képek történeteket mesélnek el. Alulról felfelé kell olvasni őket. A Tánc az ősi táncoktól máig foglalja össze képileg a mozgás, a tánc szépségét. A Zene az ősi sámándoboktól a varázslatos és színes máig terjed. A Szobrászat alsó képe elrejtőzik a kövek közé. Felül pedig a múzsa azt kéri, hogy engedjék szabadon szállni a művészek képzeletét.

▶ A Tudomány, mint minden tudás alapja elsőséget élvez és középen helyezkedik el. A felfedezett tudás felhasználható jó és rossz irányba. A múzsa feladata, hogy jó irányba terelje a gondolatokat és a találmányokat, melyek előre viszik az emberiség fejlődését. Az Építészet fontos az emberiség előrelépésében. Fontos, hol és hogyan élünk. Az építészetnek szerepe van a védelemben, lakhatóságban, és a szakrális dolgokban is. A ma embere pedig a tudományra támaszkodva mindig az új anyagokat felhasználva tör egyre magasabbra. A Festészet, mely minden ember számára adott. Anyaga megtalálható bárhol a Földön. Korszakonként változnak a stílusok. Folyamatosan változik a festészet szerepe és témája az emberiség története során. Együtt él az egyszerű nép is a festészettel. Fontos számára, hogy kifejezze magát, megértesse magát és széppé tegye környezetét. Szövegben tudatosítja a művész, menynyire fontos a mecénás szerepe, a művészet szerepe, a művész társadalmi megbecsülése.

▶ A Színház izgalmas világa, sejtelmes közege sötétebb árnyalatokat és a majolika zöldjét kívánta meg.

▶ Alul a súgó, majd a színpad, a színészek jelennek meg. A nézők különbözőek. Van aki érti, élvezi az előadást, van akinek nincs szeme rá. Fontos minden kellék. A főszereplő a mű írójának múzsája. Fontos a mondanivaló. A fő múzsa mindig arra ügyel, hogy az emberek szeressék és értsék a darabokat, értékeljék a mű mondanivalóját és szeressék a szereplőket, énekeseket, színészeket, táncosokat.

▶ Mindegyik zománckép a rajzi vonalak mentén van elvágva. Színei a zománc minden titkát kimerítik. Ha kell, lágyak, érzékenyek, festőiek, levegősen könnyedek, ha kell, ridegek, ha kell, sejtelmesek. Több rétegben, vörösréz lemezre, többször felégetett, festett zománc. A korábban felvitt rétegek felcsillannak, vagy összeolvadnak a következő réteggel. Játékosan könnyednek tűnhet, pedig jól megtervezett, előre megszerkesztett munka. Több száz próbaégetés előzte meg a végső képen való technikai alkalmazást. Egy tripti-

Múzsák | **Muses** • *1989*
rézlemez | steel plate

chonon is kipróbálta, hogyan hat nagyobb felületen ez a technika, ez a kép később az OTP székházba került.

▶ A *Múzsák* mérete és technikája miatt végleg beírta magát Európa legszebb zománcainak sorába.

Muses • 1989

Commissioned by the city of Nagykanizsa and created between 1987 and 1990. The entire interior decoration and the enamel surfaces were designed by Ildikó Járási. The Company of Applied Arts provided the special Viennese Schauer enamels (Austria), the panels made of 24 carat gold sheets (Italy) and the jurying.

▶ The construction, which covers the walls and surrounds the enamel images and mirrors, is made of oak-wood. The mirrors were made with smoke-grey silvering, to make them match the construction. The intention is to draw the audience of the theatre into the world of the images. The theme of the work is the seven muses; Dance, Music, Sculpture, Science, Architecture, Painting and Theatre.

▶ These images have stories to tell. They must be read from the bottom up. Dance summarizes the beauty of dancing from ancient times to this day and age. Music extends from ancient shaman drums to the magical and vivid present. The bottom image of Sculpture is hidden among stones. At the top the muse is asking for releasing the imagination of artists.

▶ Science, as the foundation of all knowledge, is privileged and it is situated in the middle. The knowledge we attain can be used for good and bad causes. The mission of the muse is to steer the thoughts and the inventions, which promote the development of mankind, in the right direction. Architecture plays an important role in the progress of mankind. It is important where and how we live. Architecture plays a role in defence, habitability and the sacred. Modern man, relying on science and perpetually using new materials, strives for greater and greater achievements. Painting is given to everyone, its material can be found everywhere on Earth. Styles change in every era. The role and theme of painting change continuously during the history of mankind. Simple people also "cohabit" with painting. It is important for them to express themselves, make themselves understood and make their surroundings beautiful. The artist makes us aware of the importance of patrons of arts, the role of arts and the appreciation of artists in society.

▶ The intriguing world and mysterious atmosphere of Theatre required darker tones and the green of majolica.

▶ At the bottom the prompter, then the stage and the actors appear. There is a diversity about the audience. Some of them understand and enjoy the play, some of them do not have an eye for it. All the props are important.

The main character is the muse of the writer of the play. The message is important. The main muse always makes sure people love and understand the pieces, value the message of the play and love the characters, singers, actors, dancers.

▶ Every enamel image is cut alongside drawing lines. The colours exploit the whole range of the potential of enamel. They can be soft, sensitive, picturesque, ethereal, if needed, but they can be cold and mysterious too. The painted enamel was laid and fired on copper plates in several layers. The previously made layers glint through or blend with the next ones. However playfully light it may seem, it is a well- and carefully pre-designed piece of art. Several hundred test firings had been done before achieving the desired final state of the images. She carried out test firings on a triptych as well, to see the impact of the technique on big surfaces; this image was later placed in the head office of OTP.

▶ This artwork belongs to the most beautiful enamels in Europe, because of its size and the applied technique.

(részlet – detail)

25

Múzsák | *1989*
50 × 200 cm
rézlemez • zománc

Muses | *1989*
50 × 200 cm
copper plate • enamel

▶

Tánc | Dance
Zene | Music
Szobrászat | Sculpture
Tudomány | Science
Építészet | Architecture
Festészet | Painting
Színház | Theatre

26
(részlet – detail)

27
(részlet – detail)

28
(részlet – detail)

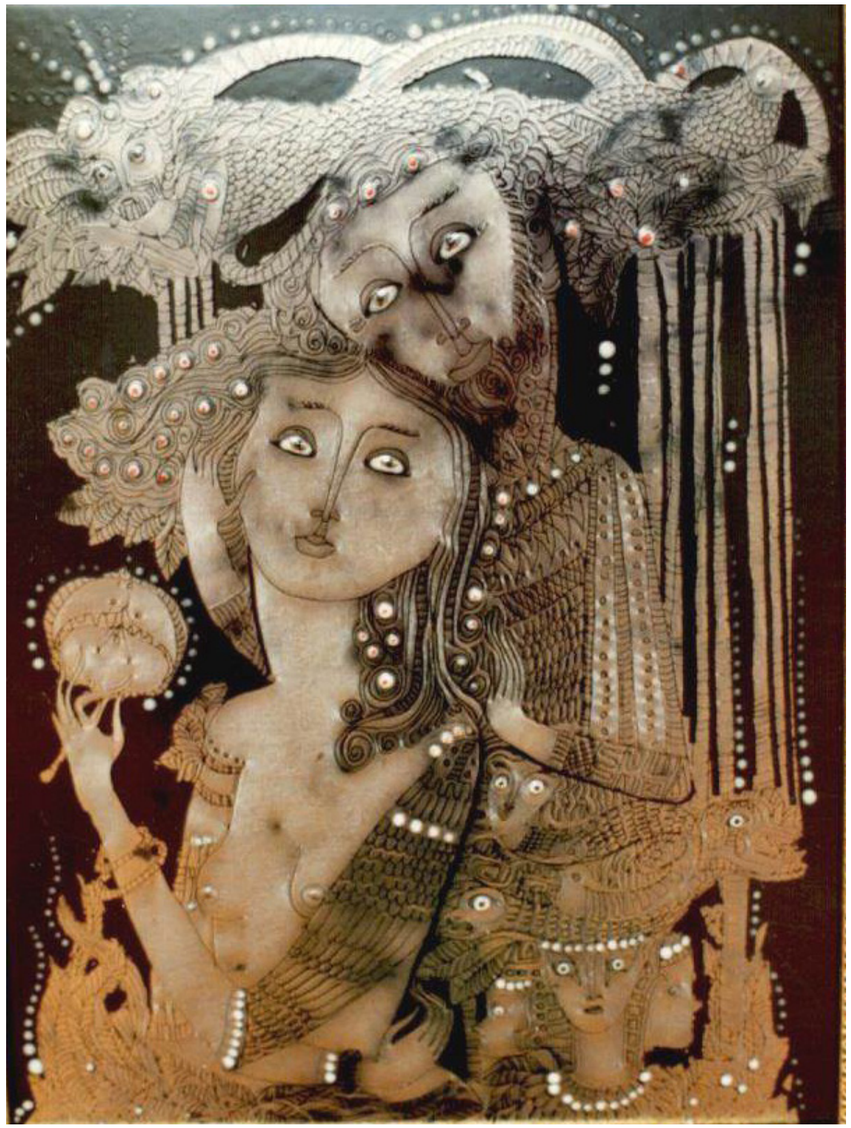
29
(részlet – detail)

30 - 31 - 32
(részletek – details)

33
(részlet – detail)

34
(részlet – detail)

35
(részlet – detail)



36

Tükröm | My Mirror • *1991*
30 × 40 cm • acéllemez | steel plate • zománc | enamel

37

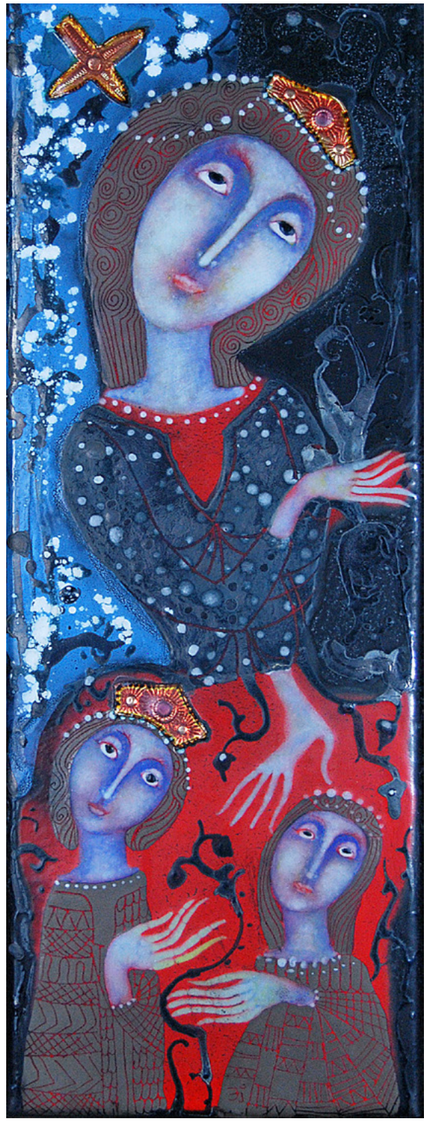
Család | Family • *1997*
30 × 40 cm • acéllemez | steel plate • ezüstzománc | silver enamel

38

Ezüst madonna | Silver Madonna • *1991*
30 × 40 cm • acéllemez | steel plate • ezüstzománc | silver enamel

39

Féltés | Concern • *1993*
30 × 40 cm • acéllemez | steel plate • zománc | enamel



40

Szávitri | Savitri • *1983*
15 × 30 cm • acéllemez | steel plate • zománc | enamel

41

Fehér madonna | White Madonna • *1998*
30 × 40 cm • acéllemez | steel plate • zománc | enamel

Kozma és Damján

1998

1998-ban készült Nagykanizsán a Kanizsai Dorottya Kórház Dializáló Központjában levő Szent Kozma és Szent Damján 15 képből álló ikonosztáza. Mérete 150 × 100 cm.

▶ A képek szerkezete tölgyfa keretbe van ágyazva. Ebben helyezkedik el öt nagyobb, öt kisebb és öt háromszög alakú kicsi kép. A középső nagy képek a két orvos szerzetes életéről szólnak. Ők a mai orvosok példaképei is, életük, cselekedeteik példaértékű, egy keresztény szerzetes testvérpár, akiket a mai orvosok és sebészek védőszentjükként tisztelnek.
Kozma és Damján szerzetes mivoltuk miatt soha nem fogadtak el pénzt a gyógyításért, sem a gyógyszerekért. Jóságuk és prédikációik hatására sokan áttértek a keresztény vallásra. Legismertebb történetük az a sebészeti beavatkozás, mely során egy fehér ember amputált lába helyére egy fekete ember lábát varrták, és a gyógyulás után az új láb működőképes maradt. A kisebb méretű képeken ennek a története látható.

▶ Erős hitüket még a keresztény üldözések idején sem tagadták meg, mártíromságuk és a szenvedéseik során történt csodás esetek miatt számos krónika említi nevüket. Először megkötözve tengerbe vetették őket, de a kötelek kioldódtak. Másodszor máglyát gyújtottak alájuk, de a tűz nem érte őket. Harmadszor oszlophoz kötötték és nyilaztak rájuk, de a nyilak elkerülték a testüket. Végül karddal lefejezték őket. A középső nagy képek erről a történetről szólnak. Magyarországon több helységnév is őrzi emléküket, mint pl. Szentkozmadombja.

▶ Sírjuk fölé Justinianus császár templomot építtetett, miután szerencsésen felgyógyult egy súlyos betegségből. Az alkotás ezen felül rengeteg utalást, az orvosok munkáját segítő „regölést”-t küld a ma élő orvosok munkájának segítésére.

(*Részletek a következő oldalakon.*)

Cosmas and Damian

1998

The iconostasis of Saint Cosmas and Damian, which contains 15 images and can be seen in the Dialysis Centre of the Dorottya Kanizsai Hospital of Nagykanizsa, was completed in 1998. It is 150 x 100 cm in size.

▶ The structure of the images is embedded into an oak-wood framework. There are five bigger images, five smaller ones and five small triangular ones. The bigger pictures in the middle represent the lives of the two doctor-monks. They are role models for the doctors of today too. Their lives and deeds are exemplary. Cosmas and Damian were two Christian monk brothers, who are honoured as patron saints by doctors and surgeons today. Being monks, they never accepted fees neither for healing nor medicine. Under the influence of their goodwill and sermons many people converted to Christianity. Their best-known story is about a surgical operation when they transplanted a black man's leg onto a white patient. After the operation the new leg was fully functional. The story is depicted in the smaller images.

▶ They did not defy their belief, even at the time of the persecution of Christians. Many chronicles mention their names because of their martyrdom and the miracles that happened during their sufferings. First, they were thrown tied-up into the sea, but the ropes fell off of them. For the second time, they were sentenced to execution by burning, but the flames did not reach them. Then they were tied to columns and arrows were shot at them, but they avoided them. Finally they were beheaded. The big images in the middle are all about this story. In Hungary the names of many settlement preserve their memory, Szentkozmadombja being one of them.

▶ Emperor Justinian got a church built over their graves after his recovery from a serious disease. The artwork also uses numerous allusions that become meaningful and helpful in the context of the profession of present-day doctors.

(*Details on the next pages.*)

42

Kozma és Damján | Cosmas and Damian • *1998*
acéllemez | steel platee • zománc | enamel

43 ▸
(részlet – detail)

44 - 45 - 46 - 47

(részletek – details)

48 - 49
(részletek – details)

50 - 51 - 52 - 53

(részletek – details)

54 - 55

(részletek – details)

2000-es évek | The 2000s

Orvoslás története • 2003

2003-ban készült a Nagykanizsai Kanizsai Dorottya Kórház sebészeti osztályára az *Orvoslás története* című tűzzománc falikép. A mű teljes mérete 220 × 120 cm. A zománc képeket acéllemez alapra égették festőzománc technikával, többszöri égetéssel.

▶ Sötétzöld márványkeretbe illesztve állították ki a zománcképet. A kép szerkezete két részre oszlik. Technikájában a bizánci stílus elevenedik meg. Sok a domborított arany felület.

▶ A felső részen a főalak Madonna, minket megsegítő szentanya, a betegek megértője és támogatója. Mellette két szülőanya, egyik a kezében tartva, másik csak kézen fogva kíséri legféltettebb kincsét, gyermekét. Mindketten arra kérik Máriát, segítsen gyermekeik felgyógyulásában.

▶ Az alsó képsor közepén látszik a fekvő beteg, körülötte pedig a különböző korok orvosai állnak, a sámántól a mai világ tudós orvosáig. A kép két oldalán a gyógyítók evilági és túlvilági segítői láthatók. Járási Ildikó ezzel az alkotásával szeretne a kórházba lépő betegek és kísérőik számára bizakodást, reményt, megértést sugározni.

(*Részletek a következő oldalakon.*)

A History of Healing • 2003

The vitreous enamel image titled *"A History of Healing"* was made in 2003 for the Surgery of the Dorottya Kanizsai Hospital of Nagykanizsa. The overall size of the artwork is 220 × 120 cm. The enamel images were fired on steel plates with painted enamel technique and multiple firings.

▶ The images are placed into a dark green marble framework and arranged in a twofold structure. The technique is reminiscent of the Byzantine style. There are many embossed gold surfaces.

▶ In the upper section Madonna, Virgin Mary, the helper is the main character, who understands and supports the ill. There are two mothers beside her, one of them is holding her most precious treasure, her child, in her arms, the other one is escorting hers hand in hand. Both of them are asking Mary to help their child to recover.

▶ In the lower section of the artwork a sick person is lying surrounded by doctors of different ages, from a shaman to a present-day scientist doctor. On the two sides we can see the helpers of the doctors from this world and from the afterlife. Ildikó Járási intended to transmit trust, hope and understanding to the patients and their companions when they step into the hospital.

(*Details on the next pages.*)

56

Orvoslás története | A History of Healing • *2003*
acéllemez | steel platee • zománc | enamel

57 - 58 - 59
(részletek – details)

60 - 61 - 62
(részletek – details)

63 - 64 - 65

(részletek – details)

Zalai dombság • 2005

2005-ben a Zalaerdő Zrt. felkérésére készült Nagykanizsán az erdészet irodaházának előterében található *Zalai dombság* című tűzzománc falikép. Mérete 260 × 150 cm. Technikája festett zománc. Rézlemezre készült, kisebb elemekre felvágott, feldomborított lemezekből áll.

▶ Különlegessége részben méretéből adódik, másrészt pedig a festői, olajfestészetre emlékeztető technikából. A zománcművészet az ötvösművészetből alakult ki, majd csak később vált önálló technikává. A XII–XV. században használt rekeszzománcot a XVIII. században váltotta fel először a festőzománc. A XVII. század közepe táján *Jean Toutin* a miniatűrfestést összeegyeztette a zománcfestéssel, amennyiben homályos és üvegesedő, a tűzben színét nem változtató festékkel, a vízfesték módjára, fehér zománcos alapra festett.

▶ A XIX. századi iparosodás dinamikus fejlődése, új anyagok kikísérletezése tette lehetővé, hogy a mai alkotók festői módon nagyobb fémfelületeken is használhassák a zománcpasztát. Ennek ellenére az anyagok sajátos tulajdonságával, a hirtelen hőmérséklet-változás által létrejött tágulással és zsugorodással a művészeknek a mai napig számolniuk kell. Ezért a technikai tudásért és precizitásért érdemel elismerést ez a mű. A művész a szokatlanul nagy felületek használatával és az egyes darabok szabálytalan illesztéseivel tovább nehezítette a teljes mű egységes felületének létrehozását. A kép egyes darabjai különálló képként éppen úgy értelmezhetőek és értékelhetőek, mint nagy egységében. Ha szétszednénk darabjaira, minden egyes rész önálló, különlön képként is megállná a helyét.

▶ Járási Ildikó ezt a pasztellesen puha, olajosan simulékony impresszionista hangulatot a lemez sokszori égetésével érte el. A festőművészet számos területén elért jártassága ebben a képben egyesülve mutatkozik meg. Míg a pasztellkréta és az olajfestmény könnyedén engedelmeskedik az alkotónak, hiszen mindkettő egy ronggyal visszatörölhető, egy mozdulattal javítható, addig a zománc üvegpasztája nem adja meg ezt a rugalmasságot. Az a réteg, ami egyszer már a fémlapra lett égetve, mindig hatni fog a következő ráégetett rétegekre, valamint a kiégetetlen zománcpaszta színe eltér a kiégetettétől. Az alsóbb, vagy először felvitt rétegek visszaköszönnek, felcsillannak, vagy egybeégve új színekké olvadnak. Ezért olyan bonyolult ezt a hatást ezzel az anyaggal létrehozni.

▶ Hangulata az erdő sejtelmes, szinte félelmetes, rejtélyes titkait idézi fel bennünk, nézőkben. A művész szívéhez legközelebb álló alkotás. Az általa nagyra becsült zalai dombságot kellett megjeleníteni, melyhez millió érzelmi és történelmi szállal kötődik. Minden ecsetvonásban benne van a földhöz, a dombokhoz, a zalai élethez való ragaszkodása. Ez a mű szenvedélyes, elfogult és titokzatos. Az alkotó lecsupaszítja lelkét és kiteszi a szemlélők elé érzéseit.

▶ A festményen látható mindaz, amit Járási Ildikó gyermekkora óta mindig látott a családi birtokán, a domb tetejéről. A kép közepén egy tó, körülötte a falvak és hegyi pincék zsúpos házai, a közeli falu temploma, a temetője és egy kereszt a közeli út kereszteződésében, mely egyfajta útmutatás az arra közlekedőknek. A faluban lévő házak hagyományos, úgynevezett talpas házak. Ezek a házak, melyek tölgytalapzatra épült vályogházak, egyre ritkábbak, és egyre kevésbé megbecsültek a modern társadalomban. A tájat a zalai dombok erdős, egymásba forduló formái jellemzik. Zala megye jellegzetessége, hogy gazdag erdei tele vannak öreg tölgyesekkel, bükkösökkel és gesztenyésekkel. A többi fa között meghúzódik a vadalma, a vadkörte és a madárcseresznye, mely a gazdag madárvilág életben maradását biztosítja. A hegyoldalakon levő keskeny kis birtokokon pedig a szőlősök és gyümölcsösök váltakoznak.

▶ A madarak énekei megnyugtatják az emberi lelket. Énekük hol szomorú, hol vidám, időnként jó és időnként rossz híreket hordoznak, az elmúlás híreit.

(*Részletek a következő oldalakon.*)

The Hills of Zala • 2005

The vitreous enamel image, which can be found in the entrance hall of the head office of the company, was made in 2005 for the request of Zalaerdő Zrt. It is 260 × 150 cm in size. It was created using the technique of painted enamel, on brass plates. It is made up of small, embossed elements.

▶ Its speciality stems partly from its size and partly from its painting technique which reminds us of oil painting. Enamel art developed from the art of goldsmithing, it was only at a later stage that it became an independent set of techniques. The cloisonné enamel technique, which was used from the 12th to the 15th century, was first replaced by painted enamel during the 18th century. It was *Jean Toutin* around the middle of the 17th century who started mixing the techniques of miniature painting and enamel painting, while he was painting on a white enamel base in the manner of watercolour painting, with fuzzy and glassy paints, which did not lose colour when being fired.

▶ The dynamic industrial development in the 19th century and the resulting experiments with new materials enabled modern artists to use enamel on bigger surfaces, as if they were painting. However, even today, they need to factor in the specific characteristics of the materials, including their extension and contraction due to sudden changes of temperature. The artwork deserves recognition for this technical expertise and precision. The use of unusually large surfaces and irregular lines for fitting the parts together made the creation of the integrated surface of the artwork even more difficult. The parts of the image can be interpreted and acknowledged as separate images or as a whole too. Taken apart, every single piece would still be a valid, independent piece of art.

▶ Ildikó Járási reached this pastel-smooth and oil-sleek impressionist atmosphere by firing the plates multiple times. All the skills she attained in disparate fields are put together in this image. While crayon and oil colours

obey the artist with ease, because both can be wiped off with a piece of cloth or corrected with a single move, the glass paste of enamel cannot be handled in such a flexible way. A layer that has already been fired on the plate will always alter the following ones and the colour of raw enamel differs from the fired one. The previous layers resurface, glint through or melt together into new shades. This is why it is such a complex procedure to create a certain effect with this material.

▶ The atmosphere of the image evokes the almost fearsome mysteries of the forest. Of all her work, this one is the closest to the artist's heart. She had to visualize the beloved hills of County Zala. There are strong emotional and historical bonds between the artist and this region. Her affection to this land, to these hills, to life in County Zala shines through every brushstroke. This artwork is passionate, partial and mysterious. The artist uncovers her soul and puts her feelings on display.

▶ The image shows us what Ildikó Járási has always seen from the family estate, from the top of a hill since she was a child. There is a lake in the middle, surrounded by thatched roofs of villages and vineyard buildings, the church of the nearby village, its graveyard and a stone cross at the crossroads giving directions to travellers. The houses in the village are traditional ones, so called "talpas" houses. These adobe houses built on oak pile foundations are rare and less and less valued in modern society. The landscape is characterized by the closely intertwining forest-covered hills. Typically, forests are full of old oak, beech and chesnut trees in County Zala. Other trees include crab apple, wild pear and wild cherry, which ensure the survival of diverse bird populations. The hillsides are filled with alternate stripes of vineyards and orchards.

▶ Bird song soothes the human soul. This song is sometimes sad, sometimes cheerful, bringing good news or bad news, news of passing.

(*Details on the next pages.*)

Zalai dombság | The Hills of Zala • *2005*
260 × 150 cm • rézlemez | copper plate • festett zománc | painted enamel ▶

66
(részletek – details)

67
(részletek – details)

68 - 69 - 70 - 71

(részletek – details)

72
(részlet – detail)

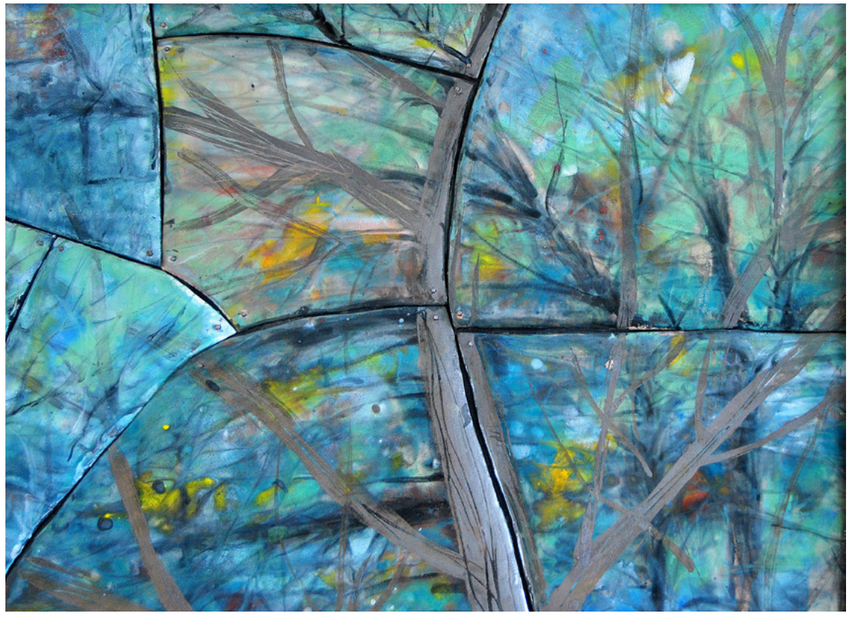
73
(részlet – detail)

74
(részlet – detail)

75
(részlet – detail)

76 -77 - 78 - 79

(részletek – details)



80
(*részlet – detail*)

81
(*részlet – detail*)

2010-es évek | The 2010s

Reneszánsz emlék

2012

2012-ben készült a Gödöllői Szent István Egyetem Kollégiumában található *Reneszánsz emlék* című tűzzománc murália. A murália mérete 300 × 500 cm. Ez a festett zománc páratlan alkotás. Méretében és technikájában egyedülálló mű. Rajzi vonalak mentén van elvágva a vörösréz tábla, így az egyes részek eggyé olvadnak, nem válnak külön egységekre. Mivel az egyes különálló darabok mindegyike sokszor van kiégetve és a rézlemez az égetés során nő, tágul, előre ki kell számítani, hogy az utolsó égetés során pontosan találkozzanak a lemezek. Ez a murália 695 darabból áll. Minden darab, részlet külön képként is funkcionál. A munkafolyamat során rengetegszer van kézbe véve egy-egy lemezdarabka. Kezdődik a tervezéssel, pontos kiszerkesztéssel, majd a rézlemezre való felrajzolással folytatódik. Mikor ez meg van, a lemezek egyenként kézzel ki vannak vágva, lecsiszolva a szélek, kifúrva a rögzítés helyei, kezdődhet a festés. Nagyon fontos, hogy a festés előtt tiszták legyenek a lemezek, ezért a lemezeket savazni, majd lúgozni kell. Csak teljesen tiszta felületre szabad festeni. A festéket több rétegben visszük fel a lemezre. Minden réteg külön-külön ki van égetve. Egy lemezdarabnál 6-7-8 égetéssel is kell számolni. A kitartó munkának megvan a szépsége és az eredménye. Egyedi színek érhetők el a rézlemezre való zománcozással. A réz oxidációja révén a transzparens máz színei az aranytól a zöldbe hajlanak. Finom árnyalatokra, lazúros megoldásokra kifejezetten alkalmas ez az alapfém.

▶ Az alkotás témája szervesen kötődik a reneszánsz kultúrához és annak szépségeihez. A Gödöllői Egyetemen is diákok tanulnak, akik tanulnak, sétálgatnak egy nagyon szép parkban, ami az egyetem és a kollégium épületeit körbeveszi. Mikor a művész először belépett ebbe a szépen megtervezett, rendezett parkba, ahol gyönyörködve próbálta felismerni az itt levő virágokat, már tudta, mit fog festeni a kollégiumi folyosó falára. Emlékeiben azonnal a firenzei Medici-kert villant fel, ahol a tanítványok sétáltak, beszélgettek, vitáztak, tanultak, alkottak, tanáraik szavait hallgatva gyarapították tudásukat.

▶ A mecénás tekintete végigkíséri a tanulókat, felügyeli és tanítja, mintegy számon kéri munkájukat. A ruházatán megjelenő domborítás és a fémes festék használata a nemesi ruhák eleganciáját idézi. A tanító büszke tartása és a könyv, melyet a kezében tart jelképezi az örök tudás továbbadását. A két női figura sétálva beszélget, vitatkozik, titokzatoskodik, elmélkedik, a nézőre bízva a párbeszéd témáját. A magasban ég és föld között repülő hírnök összeköti a múltat a jelennel, az örök lét illúzióját hirdeti.

▶ A kép jobb oldalán megjelenő sokfigurás rész az öröm, a zene, a szórakozás szimbóluma. Felül a Nap korongja beragyogja a táncoló párokat. Az apró részletekre is érdemes külön figyelmet fordítani, melyekben ott bujkál a zalai dombság minden értéke: régi falusi házak, gémeskút, tavak, nádasok, és a nádi világ állatai, szellemlényei, mesék és régi mondókák hősei is.

(*Részletek a következő oldalakon.*)

Reneszánsz emlék | A Renaissance Memory • *2012*
500 × 300 cm • rézlemez | copper plate • festett tűzzománc murália | vitreous enamel mural
(*részlet – detail*)

A Renaissance Memory

2012

The vitreous enamel mural titled *A Renaissance Memory* in the Residence Hall of Szent István University of Gödöllő, was finished in 2012. The size of the mural is 300 × 500 cm. This painted enamel is a unique artwork. The copper plate was cut alongside the drawing lines, so the parts merge, they do not divide into separate entities. As each element was fired several times and since copper expands when exposed to heat, the artist needed to make precise calculations as to how the finished plates would line up with each other. This mural is made up of 695 pieces. All these pieces function as separate images as well. Each plate is worked on countless times during the workflow. Work begins with meticulous design, which is followed by drawing on the copper plates. With that done, the plates need to be cut, filed, finished and drilled manually one by one and then painting can start. It is essential for the plates to be clean before painting, so acid and leach needs to be applied at this stage. Only the perfectly clean plates can be painted. Paint is then spread on the plates in multiple layers. Every layer is fired separately. A plate might be fired 6-7 or 8 times. It is meticulous and hard work but it is very rewarding. Using this technique on copper can result in creating unique shades of colour. Due to the oxidation of copper the colours of transparent enamel turn from gold into green. This metal is especially suitable for creating subtle shades and glaze-like surfaces.

▶ The theme of the artwork is tightly connected to renaissance culture and its beauties. Students live here as well, studying, walking in a beautiful park, which is surrounding the building of the university and the Residence Hall. When the artist first stepped into this beautifully designed and well-kept park, relishing in trying to identify the flowers, she immediately knew what she wanted to paint on the wall of the Residence Hall. The park evoked memories of the Medici garden in Florance where once students were walking, conversing, arguing, studying, creating and enriching their knowledge listening to their mentors.

▶ The look of the patron of arts accompanies the students, oversees them and educates them, as if calling them to account. The embossed surface of his clothing and the metal-based paint evokes the elegance of aristocrat apparel. The proud posture of the mentor and the book he is holding in his hand represent the transmission of timeless knowledge. The two female characters are strolling while conversing, arguing, philosophizing secretively, leaving it to the viewer to imagine the theme of their dialogue. The herald flying aloft connects past and future and proclaims the illusion of eternity.

▶ The section on the right thronging with figures represents joy, music and entertainment. The sun at the top shines at the dancing couples. It is worth paying attention to the small details, in which all the gems of the hills of Zala are waiting to be noticed: old rural houses, sweep-pole wells, lakes, reed beds and their animals, ghost creatures and heroes of old tales and legends as well.

(*Details on the next pages.*)

(*részlet – detail*)

82

83
(részlet – detail)

84 - 85 - 86

(részletek – details)

87 - 88 - 89

(részletek – details)

90 - 91 -92 - 93

(részletek – details)

94 - 95 - 96

(részletek - details)

97

Páva | Peacock • *2016*
80 × 100 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel

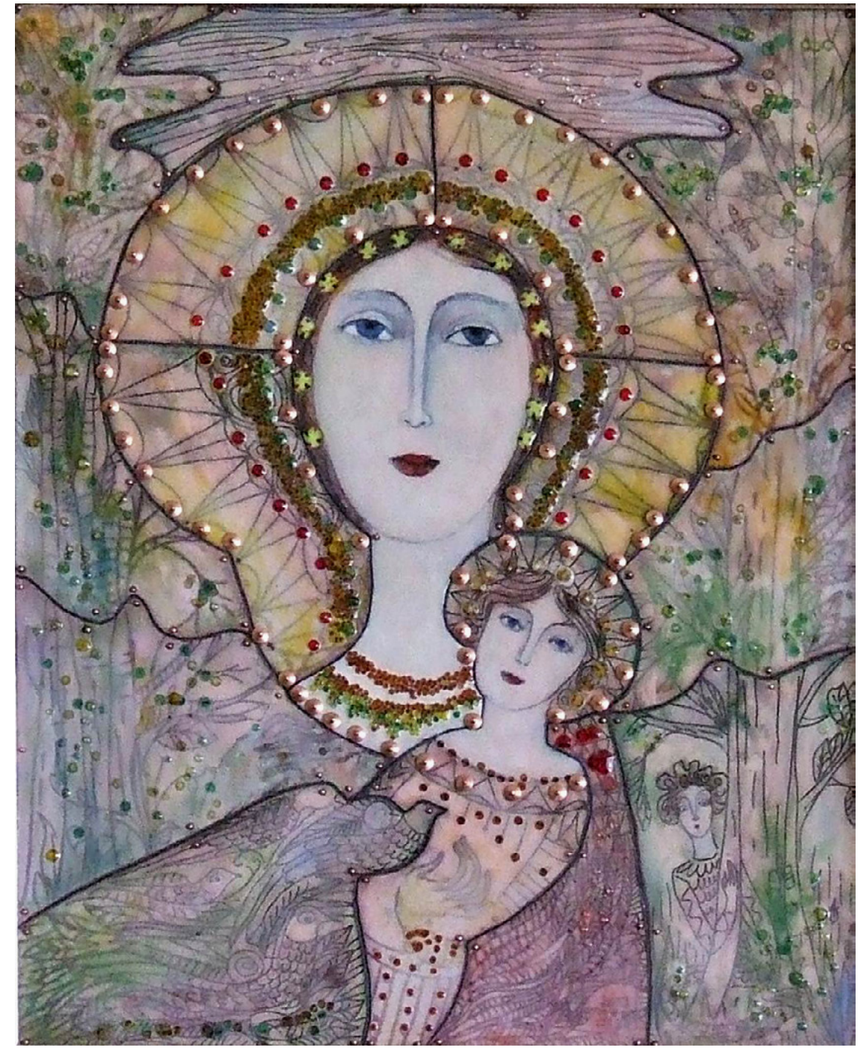
98

Koronás hölgy | Lady with a Crown • *2011*
40 × 50 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel

99

Vizitáció | Visitation • *2013*

40 × 50 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel



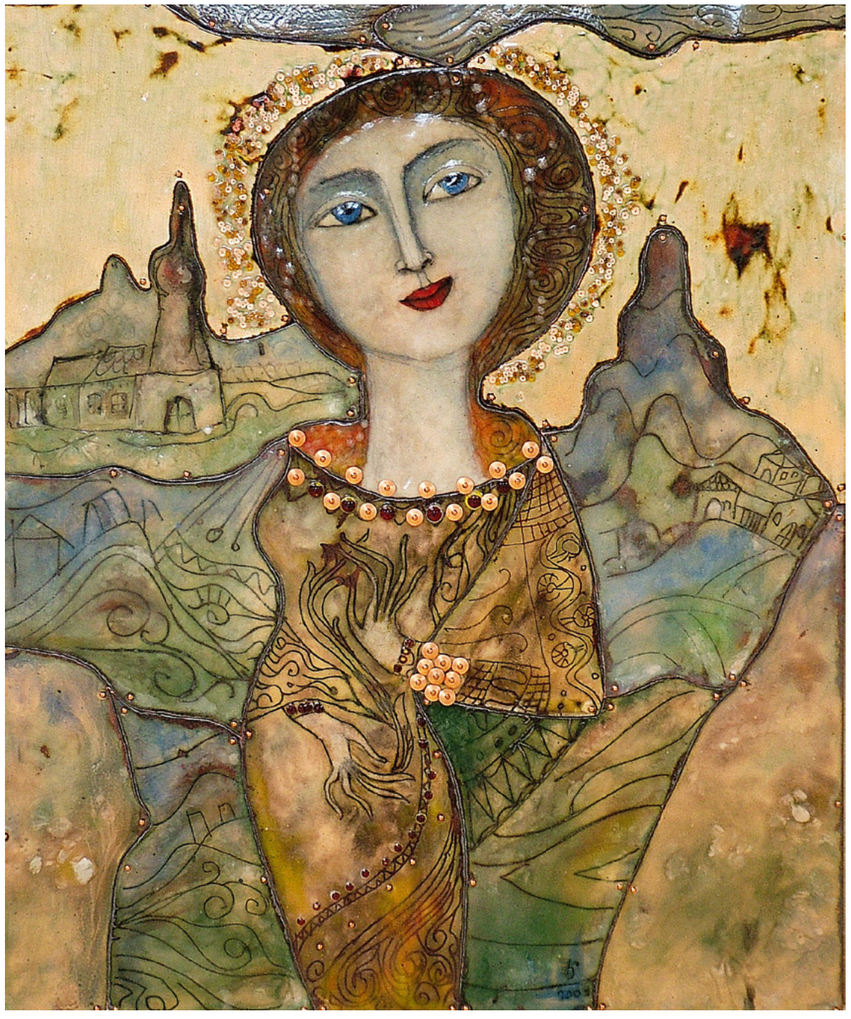
100

Madonna gyermekkel és madarakkal | Madonna and Child with Birds • *2014*

40 × 50 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel

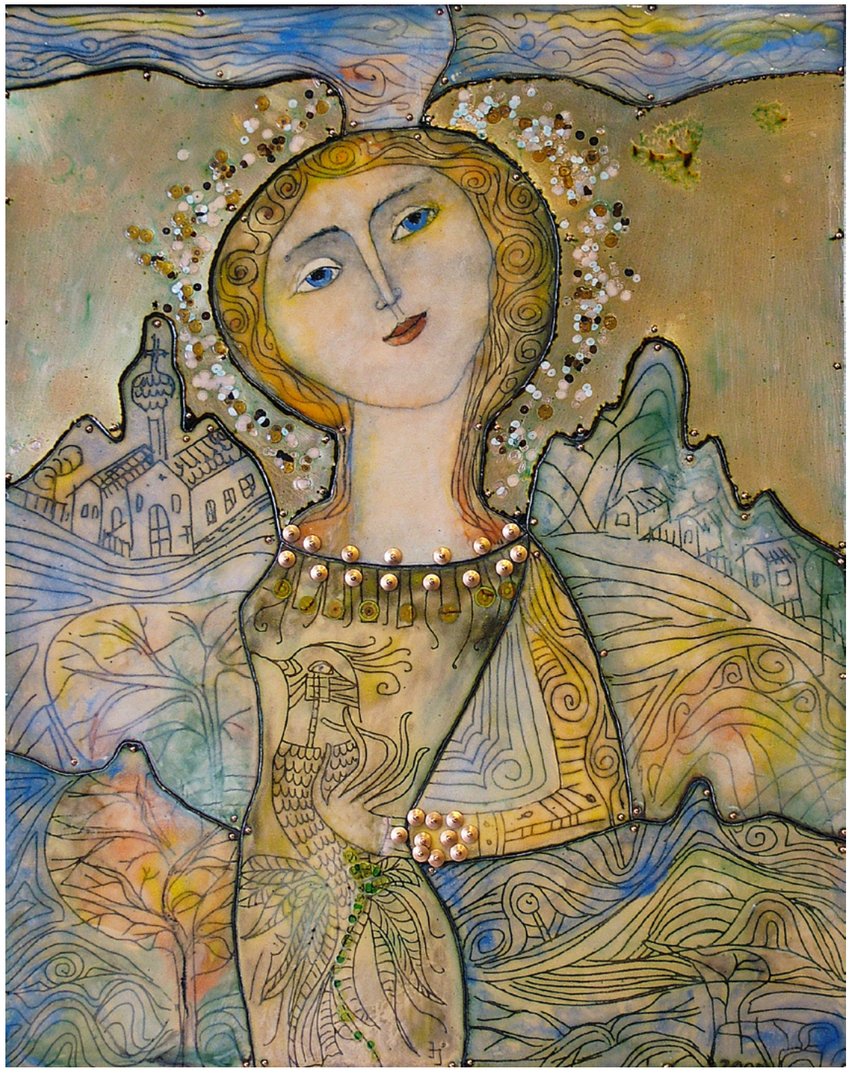
101

Zalában járva | Rambling through Zala | *2006*
40 × 50 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel



102

Zalai dombság | The Hills of Zala • *2010*
40 × 50 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel



103

Zalai táj | Landscape in Zala • *2010*

40 × 50 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel

104

Család | Family • *2017*

40 × 50 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel

105

20-as évek | 1920s • *2016*

30 × 40 cm • acéllemez | steel plate • zománc | enamel

106

Tavasz | Spring • *2017*

40 × 50 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel

107

Nyár | Summer • *2017*
40 × 50 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel

108

Ősz | Autumn • *2017*
40 × 50 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel

109

Zsuzska kalapban | Susan with a Hat • *2018*
30 × 40 cm • acéllemez | steel plate • zománc | enamel

110

Barokk kor | Baroque | *2018*
40 × 50 cm • rézlemez | copper plate • zománc | enamel

111

112

113

114

Üdvözlés | *2013*
15 × 30 cm • acéllemez • zománc

Salutation | *2013*
15 × 30 cm • steel plate • enamel

Madonna életfával | *2016*
15 × 30 cm • acéllemez • zománc

Madonna with the Tree of Life | *2016*
15 × 30 cm • steel plate • enamel

Kalapban | *2017*
13 × 22 cm • acéllemez • zománc

With a Hat | *2017*
13 × 22 cm • steel plate • enamel

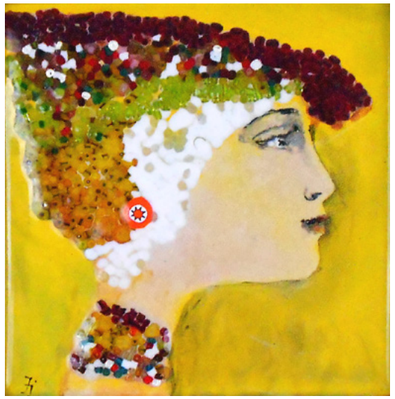
Anya gyermekkel | *2017*
13 × 22 cm • acéllemez • zománc

Mother and Child | *2017*
13 × 22 cm • steel plate • enamel

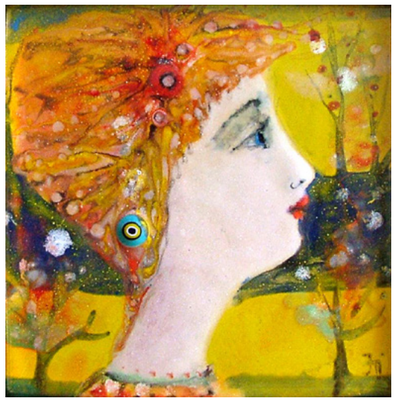
Portraits | 12 × 12 cm • steel plate • enamel

Portrék | 12 × 12 cm • acéllemez • zománc

115 | *2010*

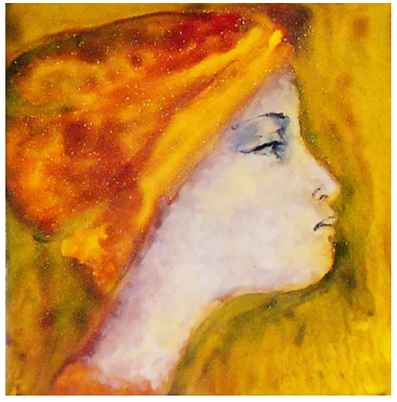


116 | *2015*

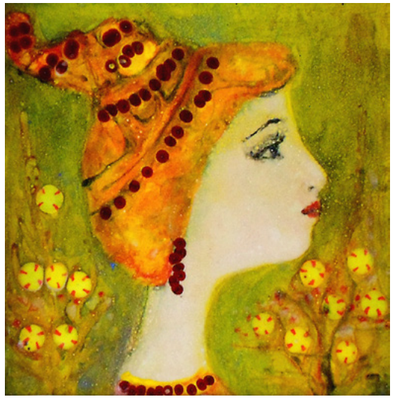


117 | *2010*

118 | *2014*



119 | *2017*



120 | *2012*

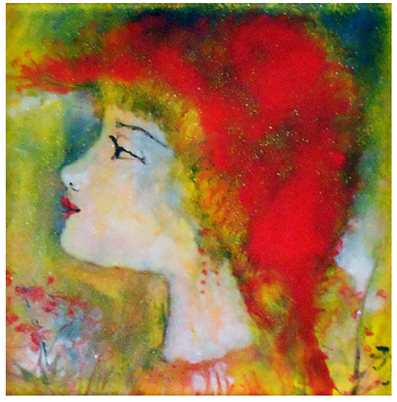
121 | *2017*

122 | *2010*

123 | *2010*

124 | *2010*

125 | *2010*



126 | *2010*

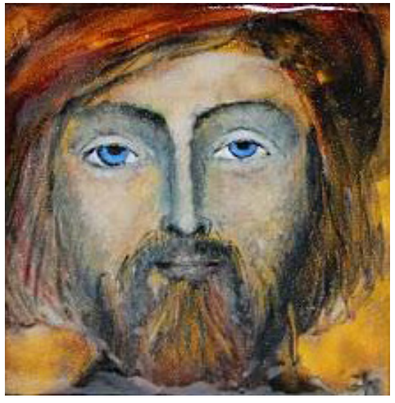
127 | *2017*

128 | *2010*

129 | *2018*

130 | *2010*

131 | *2018*



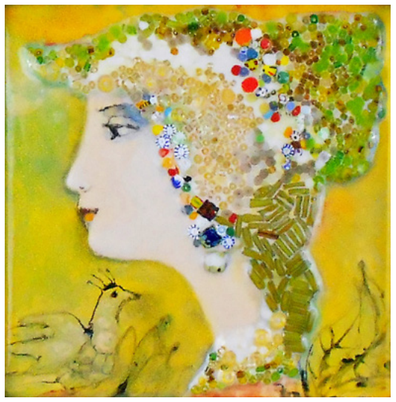
132 | *2010*

Portraits | 12 × 12 cm • steel plate • enamel / **Portrék** | 12 × 12 cm • acéllemez • zománc

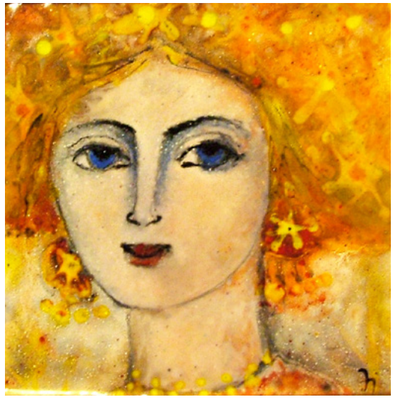
133 | *2013*

134 | *2018*

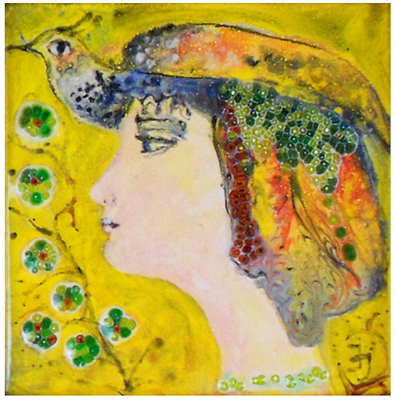
135 | *2017*



136 | *2018*



137 | *2010*

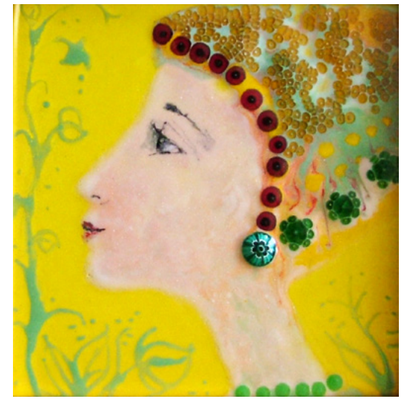


138 | *2015*

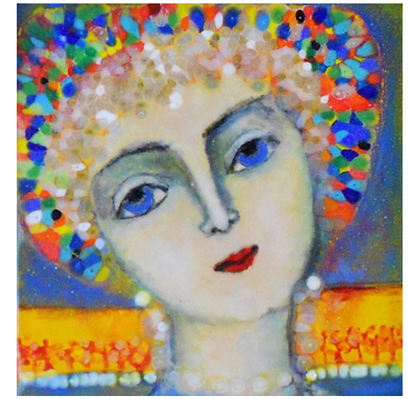
139

Modigliani inspiráció | Inspired by Modigliani • *2018*
30 × 40 cm • acéllemez | steel plate • zománc | enamel

Portraits | 12 × 12 cm • steel plate • enamel / **Portrék** | 12 × 12 cm • acéllemez • zománc



140 | *2019*

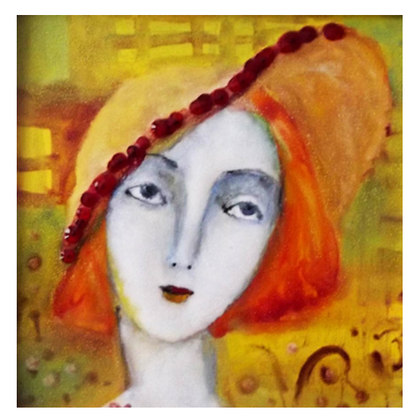


141 | *2017*

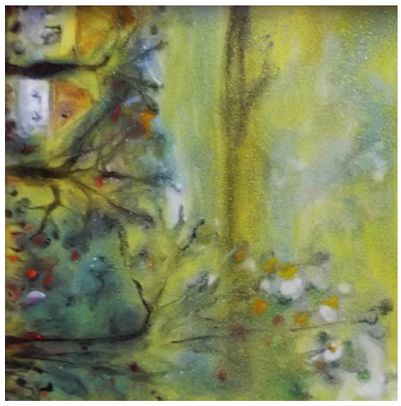
142 | *2019*

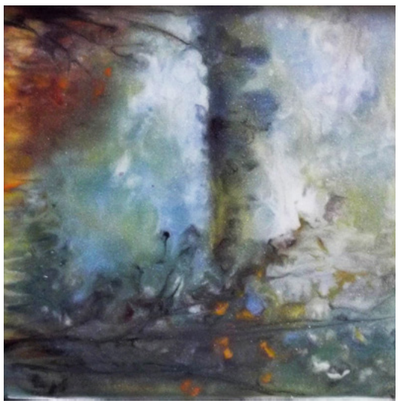
143 | *2019*

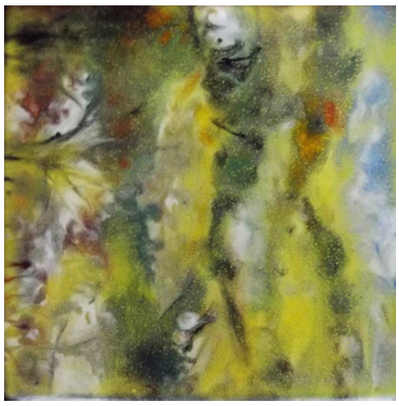
144 | *2019*



145 | *2019*

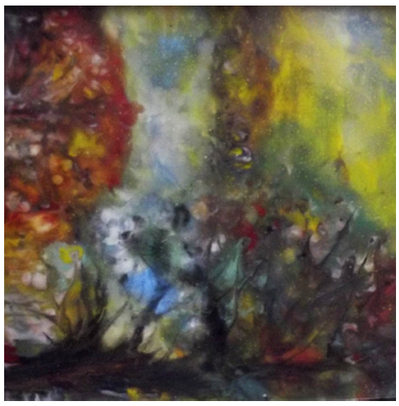
146


148


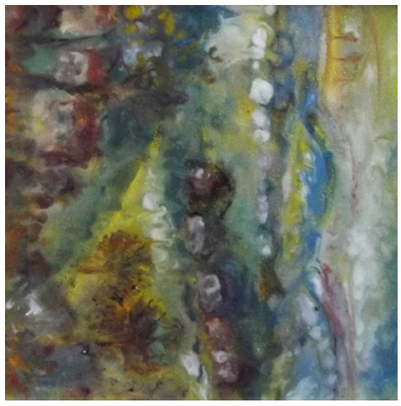
150


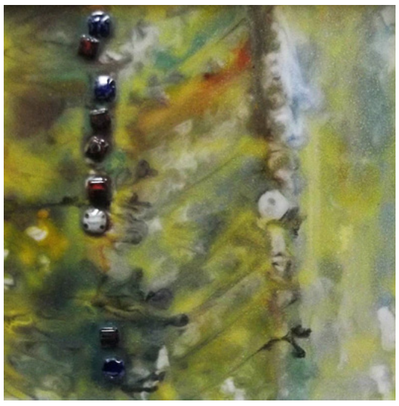
147

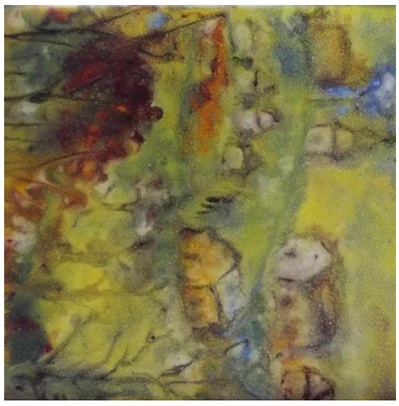
149

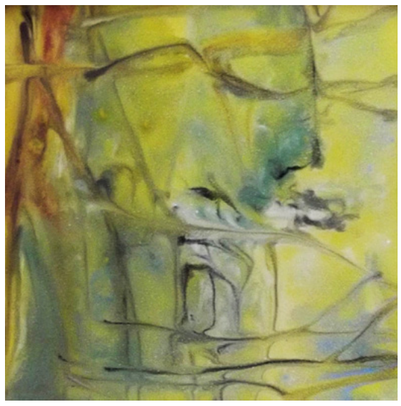
151


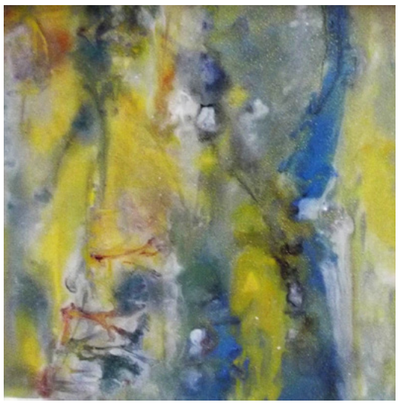
Zalai tájképek I – XII. | 12 × 12 cm • acéllemez • zománc / **Landscapes from Zala I – XII.** | 12 × 12 cm • steel plate • enamel • *2019*

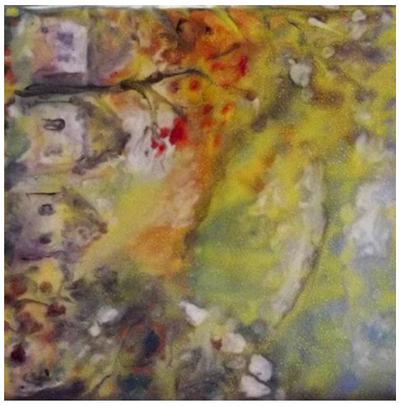
152


154


156


153


155


157


158

159

160

Zalai tájképek XIII – XV. | 12×12 cm • acéllemez • zománc / **Landscapes from Zala XIII – XV.** | 12×12 cm • steel plate • enamel • *2019*

161 **Zalai tájkép II.** | részlet / **Landscape from Zala II.** | detail

ÜBER DIE KUNST VON ILDIKÓ JÁRÁSI

Es ist ein uraltes Paradoxon, dass die Feuer entweder vernichten oder ernähren und bauen kann. Es wird uns selten Bewusst, dass zwischen diesen zwei Oppositionen auch eine enge Korrelation sein kann. Vor etwa 3500 Jahre haben die Forscher nach einer großen Feuer im Alten Ägypten es entdeckt, dass das geschmolzene Glas als ein besonderer neuer Kunstwerkstoff und als Dekoration auch benutzt werden kann. Großes Glück im Unglück, dass eine neue repräsentative angewandte Kunsttechnik geboren wurde, die zwar erst jahrtausendelang nur von den Goldschmieden benutzt war, ist aber dadurch immer vielfältiger geworden und während den letzten 2-300 Jahren in einer neuen autonomen Kunst verwandelt wurde.

▶ *Eine prominente Vertreterin dieser Kunst ist Ildikó Járási aus Nagykanizsa, deren charaktervollen und weiblichen Kunst das breite Spektrum der zahlreichen Möglichkeit dieser Kunstart ausnutzen kann, die solchen Künstlern angeboten sind, die durch die Feueremail-Technik mit malerischem Talent gesegnet sind. Ein Emailkünstler kann grundsätzlich seine Kunstwerke entweder mit graphischer- oder malerischer Logik gestalten. Ersteres betont die Linien, letzteres betont den formbildenden Primat der Farbe. Ildikó Járási arbeitet mit den beiden Methoden, manchmal wird es von der Art der jeweiligen Aufgabe abhängig, welcher von den Beiden Methoden dominant wird. Die Beziehung zwischen der Linie und der Farbe, die Intensität der Farben, das Vorhandensein oder Fehlen von Konturen, der Grad der formalen Abstraktion, die Art der Ausdruckskraft oder Dekorativität, die Mittel zur Hervorhebung der Erzählung sind die zentralen Punkte ihrer kreativen Szene, in der sie sich mit großer Zuversicht bewegt.*

▶ *Die Hauptmotive ihrer Kunst sind die menschliche, hauptsächlich aber weibliche Figuren und das Zalaer Hügelland, das entweder als Hintergrund dieser Figuren dient oder als Landschaft ohne eine Figur dargestellt ist. Die Betonung der leicht zurückhaltenden, anmutig nobelen und manchmal sehr fragilen Weiblichkeit ist ein wichtiger Punkt in ihrer Kunst. Ihre Botschaft wird mit der Hilfe der verschiedenen Manifestationen dieser Weiblichkeit ausgedrückt. Der männliche Charakter erscheint relativ selten in ihren Werken und in erster Linie nur als markanter Kontrapunkt zu dieser Weiblichkeit. Die zarte weibliche Bewegungen, das zur Seite Neigen des Kopfes, die Handhaltung, das Fingerspiel und das Verhältnis der Figuren sind ihre primäre Ausdrucksmittel. Im Gegensatz zu diesen und den welligen Körperformen ist die Rolle der emotionfreien und mimiklosen Gesichter, die an eine Maske oder an die Ikonen erinnern, untergeordnet. Dies hat erstaunlicherweise trotzdem eine bedeutende Rolle in der dekorativen und eleganten Erscheinung der Werke von Ildikó Járási.*

▶ *Besondere Wert ihres kreativen Schaffens haben ihre monumentale und impulsive Kunstwerke im öffentlichen Raum. Ihre zwei kürzlich erschienene als Meisterwerk betrachtete Muralien (Residenz von Zalaerdő (Zalaer Forstverwaltung) 2005; Universität von Gödöllő 2012) die aus mehreren separat ausgearbeiteten Teilen zusammengestellt sind, können – abgesehen von ihrer formalen Eventualität – voneinander getrennt auch als autark Kunstwerke bewertet und genießbar werden. Das (zwei) große Ganze besteht aus unabhängigen Bildmosaiken und werden zu einer Komposition mit einem einheitlichen, komplexen Inhalt, der jedoch eine harmonische Einheit ausstrahlt. Diese Werke sind auch von großer technischer Bedeutung, da jedes ihrer Stücke (in Gödöllő zum Beispiel 695 Stück) sechs- oder siebenmal gebrannt werden musste, was bedeutet, dass ihre Entstehung einen äußerst präzisen, gut kalkulierten, insbesondere zeitaufwändigen Design- und Kreativprozess erforderte. Das erste der beiden Werke basiert auf einem malerischen, weicheren, sfumatoartigen, impressionistischen Effekt mit einer malerischen Herangehensweise an das Komponieren von Farben, während das zweite auf einer konturierten, graphischeren künstlerischen Haltung beruht, die die Farbe in Formen schließt, die von Linien umgeben waren. Wir könnten sagen, dass diese zwei Kunstwerke den zwei Polen entsprechend sind, die die gesamte Kunst von Ildikó Járási umrahmen.*

LÁSZLÓ KOSTYÁL

LEBENSLAUF

Ildikó Éva Járási wurde im Jahr 1953 in Nagykanizsa geboren. Sie stammt aus einer bürgerlichen Familie. Ihre Eltern und Großeltern waren für die Kunst und Kultur sehr empfänglich. Ildikó Járási war nun 16 Jahre alt, wenn sie schon ihre erste Ausstellung eröffnet hatte. Sie hat wunderbare Graphiken von den Bauernhöfen des ungarischen Tieflandes mit ganz feinen und leichten Linien gezeichnet. Ihre Lehrer hatten diese Zeichnungen so schön gefunden, dass sie die in dem *Museum Tornyai János* in Hódmezővásárhely ausgestellt haben. Sie absolvierte im Jahr 1975 an der Fakultät Lehramt für Geologie und künstlerische Erziehung an der *Fachhochschule für Lehramt Pécs*, danach hat sie 16 Jahre lang in Nagykanizsa als Lehrerin gearbeitet. An der Fachhochschule hat sie erstmal in ihrem Leben mit der Graphik, der Gobelinweberei, der Keramik, der Ölmalerei und der Emailkunst getroffen. Dieses letzteres hat sie von ihrem ehemaligen Professor **Ferenc Lantos** gelernt. Die Feueremail-Technik eignet sich sowohl für Außen- als auch für Innenflächen, für Wandbilder und für die Herstellung kleiner Goldschmiedeobjekte. Mit dieser Technik können verschiedene räumliche Kunstwerke, Skulpturen, Dekorfläche, Kunstbilder gefertigt werden. Genau deswegen hat Ildikó Járási diese Technik und das Glas als Material gewählt.

▶ Nach ihrem Abschluss hat sie ihre eigene Kunstwerkstatt in ihrer Wohnung eingerichtet. Sie hat in Grundschulen und Gymnasien unterrichtet und daneben mehrere Weberei- und Keramik-Workshops geleitet. Obwohl sie mehrmals eingeladen wurde, an einem anderen Ort zu leben und zu arbeiten, sie hat es nie akzeptiert und hatte nie ihre Heimatstadt verlassen, da ihre Familie seit dem 16. Jahrhundert in Nagykanizsa wohnte, für Ildikó Járási war es sehr wichtig diese Tradition weiterführen. Ab 1976 hat sie jedes Jahr an mehreren gemeinsamen Ausstellungen teilgenommen. Ihre Einzelausstellungen haben auch sich vervielfacht. Seit 1981 hat sie jährlich ein oder zwei eigene Einzelpräsentationen ihrer eigenen Kunstwerken gehalten.

▶ Seit 1984 ist sie Mitglied des Fonds der bildenden Kunst. Dank dem *Iparművészeti Vállalat* (Unternehmen der angewandte Kunst) konnten ihre Feueremailbilder in mehreren europäischen Länder, wie zum Beispiel in Frankreich, in Schweden, in Dänemark, in Deutschland und in den Niederlanden ausgestellt werden.

▶ Seit 1982 ist sie Mitglied der *Internationalen Emailkunst Künstlerkolonie in Kecskemét*. Acht jahrelang wurde sie zu dieser Künstlerkolonie als Stipendiatin eingeladen. Seitdem nimmt sie in der Arbeit der Künstlerkolonie aktiv teil. Dank der Organisationen der Künstlerkolonie hat man die Möglichkeit ihre Werke in vielen Städten des Landes, aber auch in Siebenbürgen und der Vojvodina kennenlernen, da der Verein jedes Jahr gemeinsame Ausstellungen organisiert, wo sie regelmäßig ausstellt.

▶ Sie betrachtet **Mihály Kátai** als ihren Meister. Das Jahr 1986 war ein wichtiger Wendepunkt für Ildikó Járási. In diesem Jahr hatte sie an der *Coburger Internationale Emailkunst Ausstellung* teilgenommen und den Sonderpreis gewonnen. Seit 1986 ist sie *Mitglied der Coburger Kunstverein* e.V. in Deutschland und ist regelmäßig zum Ausstellen eingeladen.

▶ 1987 wurde sie in Nagykanizsa für das Wandgemälde „*Musen*" im Foyer des Kulturzentrums Sándor Hevesi beauftragt, das erst in 1990 übergeben wurde. 2012 wurde ihr zweites großes Wandgemälde mit dem Titel „*Renaissance Denkmal*" an der *Universität Sankt Stephan in Gödöllő* fertiggestellt.

▶ Seit 1992 ist sie *Mitglied der Nationalen Vereinigung ungarischer Künstler*. Sie ist ebenfalls *Mitglied der Ungarischen Goldschmiedevereinigung und der Vereinigung der bildenden* und angewandten Künstler in Kanizsa. Seit 1982 ist sie *Mitglied der Ungarischen Gesellschaft der Feueremailkünstler*. Seit 1986 ist sie *Mitglied des Kunstvereins Coburg. e.V., Deutschland*.

▶ Seit 1995 leitet sie die *József Egry Galerie* in Nagykanizsa, wo sie der interessierten Bevölkerung die Werke zeitgenössischer Künstler präsentiert.

KUNSTWERKE IM ÖFFENTLICHEN RAUM, MURALIEN

1990 wurde die *„Muralien“ Musen* entworfen und fertiggestellt, die 52 Quadratmeter groß ist und im *Hevesi Sándor Kulturzentrum Nagykanizsa* zu sehen ist.

1992 wurden drei *Nagykanizsa Stadtwappen* und ein *Landwappen* gefertigt. Sie sind Feueremailbilder aus Bronze mit einem Durchmesser von 160 cm. Eines der drei Wappen von Kanizsa schmückt das *Rathaus von Nagykanizsa*, das andere die *Kuppel der Nagykanizsa-Sparkasse* und das dritte das Stadttor Denkmal. Das Wappen des Landes wurde ebenfalls auf die Kuppel der Nagykanizsa-Sparkasse gelegt.

1992 wurde ein *„Triptychon“* Emailkunstwerk gefertigt, dessen Abmessung 260 × 170 cm ist. Es befindet sich in der *OTP Bank Nagykanizsa*.

1998 Emailikonostase von *St. Kosmas und Damian*, Abmessung 150 × 100 cm, es befindet sich im *Dialysezentrum Nagykanizsa*.

2003 Emailbild über *Die Geschichte der Heilung*, Abmessung 220 × 100 cm, es befindet sich in der Chirurgie im *Krankenhaus „Kanizsai Dorottya“*.

2005 Im Foyer der Residenz der *„Zalaerdő“ AG*. Titel: *Die Zalaer Hügellandschaft*, Abmessung 260 × 150 cm.

2012 Die *„Muralien“* mit dem Titel *„Renaissance Denkmal“* im Foyer der *Universität Sankt Stephan Gödöllő*, Abmessung: 500 × 300 cm.

2019 Das Emailkunstwerk *„Kanizsaer Madonna“*, Abmessung 104 × 84 cm, es kann besichtigt werden im *Bürgermeisteramt von Nagykanizsa* besichtigt werden.

AUSZEICHNUNGEN

1986 Sonderpreis des Coburger Kunstverein bei der V. Internationale Emailausstellung
2000 Für die Stadtkultur Preis Nagykanizsa
2003 Kreativpreis der Generalversammlung von der Komitat Zala
2019 Das Ungarische Goldene Verdienstkreuz

AUSSTELLUNGEN

EIGENSTÄNDIGE AUSSTELLUNGEN:

1969 Hódmezővásárhely, *Tornyai János Museum*
1984 Budapest, *Csontváry Kunstsaal*
1984 Pécs, *Ferenczy Kunstsaal*
1984 Sopron, *Galerie Mühl Aladár*
1985 Kecskeméter Kunsthalle
1985 Győr, *Galerie Tóvári Tóth István*
1985 Szegeder Kunsthalle
1986 Zalaegerszeg, *Keresztúry Dezső Kulturzentrum*
1986 Budapest, *Pál László Kunstsaal*
1986 Kecskeméter Kunsthalle
1987 Nagykanizsa, *Hevesi Sándor Kulturzentrum*
1987 Debreczener Kunsthalle
1987 Miskolczer Kunsthalle
1988 Zalaegerszeger Kunsthalle
1992 Bratislava, *Haus der ungarischen Kultur*
1998 Nagykanizsa, *Kanizsa Trend*
2004 Marcali, *Galerie Bernáth Aurél*
2005 Letenye, *Fáklya Kulturhaus und Bibliothek* (*Fackel, Flambeau*)
2006 Nagykanizsa, *Hevesi Sándor Grundschule*
2006 Nagykanizsa, *Honvéd Kaszinó* (*Landwehrmann Casino*)
2007 Nagykanizsa, *Volksbank*
2008 Nagykanizsa, *Hevesi Sándor Kulturzentrum*
2016 Nagykanizsa, *Kiskanizsa Grundschule*
2017 Nagykanizsa, *Zrínyi Miklós – Bolyai János Grundschule und die Mitgliedinstitut Bolyai János*

GEMEINSAME AUSSTELLUNGEN:

1978 Tokaj, *Kultur- und Konferenzzentrum*
1979 Kőszeg, *Kulturzentrum*
1980 Zalaszentgrót, *Städtische Kulturzentrum*
1982 – 1990 Teilnahme Jedes Jahr bei der internationale *Emailkunst Künstlersiedlung in Kecskemét*.
1986 Coburg, *Pavillon im Hofgarten, Coburg Internationale Biennale*
1993 Zalaegerszeg, *Städtische Konzert- und Ausstellungssaal, Kunstausstellung von Komitat Zalaa*
2005 Weimar, *Internationale Biennale*
2006 – 2020 Zalaegerszeg, an der jährigen Ausstellung der *Kanizsaer Künstler der bildenden und angewandten Kunst*
2007 Zalaegerszeg, *Städtische Konzert- und Ausstellungshalle*
2007 – 2020 Jedes Jahr an die Ausstellung der *Ungarischen Gesellschaft der Feueremailkünstler von Kecskemét* Teilnahme an gemeinsamen Ausstellungen. Budapest, Szolnok, Debrecen, Nagykanizsa, Kecskemét, mehrere Städte Siebenbürgens, Vojvodina, usw.
2008 Coburg, *Pavillon im Hofgarten, Coburg Internationale Biennale*
2009 Coburg, *Pavillon im Hofgarten, Coburg Internationale Biennale*

Ihre Werke befinden sich in der *Kecskemét-Galerie* und in der *Sammlung der Kecskemét-Emaille-Kunstwerkstatt*.

MŰJEGYZÉK / LIST OF WORKS WERKVERZEICHNIS

1 **Kanizsai madonna – Kanizsa Madonna** • *2019*
40 × 50 cm • Stahlplatte • Silberemail

2 **Indián tánc – Indian Dance – Indianertanz** • *1982*
30 × 40 cm • Stahlplatte • Silberemail

3 **Család – Family – Familie** • *1982*
40 × 50 cm • Stahlplatte • Silberemail

4 **Fekete madonna – Black Madonna – Schwarze Madonna** • *1982*
40 × 50 cm • Stahlplatte • Silberemail

5 **Szávitri – Savitri – Savitri** • *1982*
40×50 cm • Stahlplatte • Emaille

6 **Kórus – Choir – Chor** • *1982*
40×50 cm • Stahlplatte • Silberemail

7 **Ragaszkodás – Affection – Zuneigung** • *1982*
15×30 cm • Stahlplatte • Emaille

8 **Madonna madárral – Madonna with a Bird – Madonna mit Vogel** • *1988*
13×22 cm • Stahlplatte • Emaille

9 **Testvérek – Sisters – Geschwister** • *1984*
40×50 cm • Stahlplatte • Silberemail

10 **Madarak – Birds – Vögel** • *1984*
40×50 cm • Stahlplatte • Silberemail

11 **Kígyóval – With a Snake – Mit Schlange** • *1987*
15×30 cm • Stahlplatte • Emaille

12 **Fiatal madonna – Young Madonna – Junge Madonna** • *1987*
15×30 cm • Stahlplatte • Emaille

13 **Arany madonna – Golden Madonna – Goldene Madonna** • *1987*
13×22 cm • Stahlplatte • Emaille

14 **Madonna álma – Dreaming Madonna – Madonnas Traum** • *1989*
30×40 cm • Stahlplatte • Emaille

15 **Félelmek – Fears – Ängste** • *1989*
30×40 cm • Stahlplatte • Emaille

16 **A nap – The Sun – Die Sonne** • *1987*
40×60 cm • Stahlplatte • Emaille

17 **Szávitri sárkányon – Savitri on a Dragon – Savitri auf einem Drachen** • *1983*
50×60 cm • Stahlplatte • farbige Emaille

18 **Madonna árnyakkal – Madonna with Shadows – Madonna mit Schattenwesen** • *1988*
30×40 cm • Stahlplatte • Emaille

19 **Az emberi tisztaság – Human Purity – Menschliche Klarheit** • *1989*
30×40 cm • Stahlplatte • Emaille

20 **Sámánok – Shamans – Schamanen** • *1989* (*Die Sammlung des Kecskemét Museums*)
40×50 cm • Stahlplatte • Emaille

21 ▸ 24 **Triptichon – Triptych – Triptychon** • *1987*
250×60 cm • Kupferplatte • Emaille

25 ▸ 35 **Múzsák – Muses – Musen** • *1989* (*részletek – details – Auszüge*)
50×200 cm • Kupferplatte • Emaille
Tanzen – Musik – Skulptur – Wissenschaft – Architektur – Gemälde – Theater

36 **Tükröm – My Mirror – Mein Spiegel** • *1991*
30×40 cm • Stahlplatte • Emaille

37 **Család – Family – Familie** • *1997*
30×40 cm • Stahlplatte • Silberemaille

38 **Ezüst madonna – Silver Madonna – Silber Madonna** • *1991*
30×40 cm • Stahlplatte • Silberemaille

39 **Féltés – Concern – Fürsorge** • *1993*
30×40 cm • Stahlplatte • Emaille

40 **Szávitri – Savitri – Savitri** • *1983*
15×30 cm • Stahlplatte • Emaille

41 **Fehér madonna – White Madonna – Weiße Madonna** • *1998*
30×40 cm • Stahlplatte • Emaille

42 ▸ 55 **Kozma és Damján – Cosmas and Damian – Kosmas und Damian** • *1998* (*részletek – details – Auszüge*)
Stahlplatte • Emaille

56 ▸ 65 **Orvoslás története – A History of Healing – Geschichte der Heilung** • 2003
30×40 cm • Stahlplatte • Silberemaille

66 ▸ 81 **Zalai dombság – The Hills of Zala – Zalaer Hügelland** • 2005
40×50 cm • Stahlplatte • Silberemaille

82 ▸ 96 **Reneszánsz emlék – A Renaissance Memory – Renaissance Denkmal** • *2012*
(*részletek – details – Auszüge*)
40×50 cm • Stahlplatte • Emaille

97 **Páva – Peacock – Pfau** • *2016*
80×100 cm • Kupferplatte • Emaille

98 **Koronás hölgy – Lady with a Crown – Frau mit Krone** • *2011*
40×50 cm • Kupferplatte • Emaille

99 **Vizitáció – Visitation – Visitation** • *2013*
40×50 cm • Kupferplatte • Emaille

100 **Madonna gyermekkel és madarakkal – Madonna and Child with Birds – Madonna mit Kind und Vögel** • *2014*
40×50 cm • Kupferplatte • Emaille

101 **Zalában járva – Rambling through Zala – Unterwegs in Zala** • *2006*
40×50 cm • Kupferplatte • Emaille

102 **Zalai dombság – The Hills of Zala – Zalaer Hügelland** • *2010*
40×50 cm • Kupferplatte • Emaille

103 **Zalai táj – Landscape in Zala – Zalaer Landschaft** • *2010*
40×50 cm • Kupferplatte • Emaille

104 **Család – Family – Familie** • *2017*
40×50 cm • Kupferplatte • Emaille

105 **20-as évek – 1920s – 1920er Jahre** • *2016*
30×40 cm • Stahlplatte • Emaille

106 **Tavasz – Spring – Frühling** • *2017*
40×50 cm • Kupferplatte • Emaille

107 **Nyár – Summer – Sommer** • *2017*
40×50 cm • Kupferplatte • Emaille

108 **Ősz – Autumn – Herbst** • *2017*
40×50 cm • Kupferplatte • Emaille

109 **Zsuzska kalapban – Susan with a Hat – Susanne mit Hut** • *2018*
30×40 cm • Stahlplatte • Emaille

110 **Barokk kor – Baroque – Barock Zeitalter** • *2018*
40×50 cm • Kupferplatte • Emaille

111 **Üdvözlés – Salutation – Anrede** • *2013*
15×30 cm • Kupferplatte • Emaille

112 **Madonna életfával – Madonna with the Tree of Life**
Madonna mit Baum des Lebens • *2016*
15×30 cm • Kupferplatte • Emaille

113 **Kalapban – With a Hat – Mit Hut** • *2017*
13×22 cm • Stahlplatte • Emaille

114 **Anya gyermekkel – Mother and child – Mutter mit Kind** • *2017*
13×22 cm • Kupferplatte • Emaille

115 ▸ 145 **Portrék – Portraits – Porträts** • *2010 – 2019*
12×12 cm • Stahlplatte • Emaille

139 **Modigliani inspiráció – Inspired by Modigliani – Modigliani Inspiration** • *2018*
30×40 cm • Stahlplatte • Emaille

146 ▸ 161 **Zalai tájképek – Landscapes from Zala – Zalaer Landschaften** • *2019*
12×12 cm • Stahlplatte • Emaille

2. oldal / page / seite
Reneszánsz emlék – A Renaissance Memory – Renaissance Denkmal (*részlet – detail – Auszüge*)

13. oldal / page / seite
Járási Ildikó portré – Portrait of Ildikó Járási – Porträt von Ildikó Járási • *2018*

15. oldal / page / seite
Munka közben – At work – Während der Arbeit (*Kecskemét*) • *1984*

17. oldal / page / seite
Járási Ildikó otthonában, néhány alkotásával • *1982* (FOTÓ: *Szakony Attila*)
Ildikó Járási in her home, with some works • *1982* (PHOTO: *Attila Szakony*)
Zuhause, Ildikó Járási mit einigen Werken • *1982* (FOTO: *Attila Szakony*)

18. oldal / page / seite
Páva – Peacock – Pfau (*részlet – detail – Auszüge*)

37. oldal / page / seite
Múzsák – Muses – Musen

39., 43. oldal / page / seite
Múzsák – Muses – Musen (*részlet – detail – Auszüge*)

77. oldal / page / seite
Zalai dombság – The Hills of Zala – Zalaer Hügelland

91., 93., 103. oldal / page / seite
Reneszánsz emlék – A Renaissance Memory – Renaissance Denkmal
(*műtermi fotók – studio photos – Studiofotos*)

© Thúry György Múzeum | *2020*

© Járási Ildikó | *2020*

Kiadja | *Publisher*

Thúry György Múzeum, Nagykanizsa | Museum György Thúry, Nagykanizsa

A műalkotásokat fotózta | *Photo credit*

Antal Kitti | Kitti Antal

Design és nyomdai előkészítés | *Design and pre-press*

C² Kulturális Mérnökség – Balogh József | C² Cultural Engineering – József Balogh

Nyomdai kivitelezés | *Printed by*

Conti Livello Kft. | Conti Livello Ltd.

Felelős kiadó | *Responsible Publisher*

Száraz Csilla *múzeumigazgató* | Csilla Száraz *director*

Az album szövegeit írta | *The album text written by*

Kovács Lilian | Lilian Kovács

Angol fordítás | *English translation*

Gelencsér Gábor, Márkus Ádám | Gábor Gelencsér, Ádám Márkus

Német fordítás | *German translation*

Velicsek Szaniszló Gusztáv | Stanislav Gustav Velicsek

Borító | *Front Cover*

Madonna madárral | Madonna with a Bird

Hátsó Borító | *Back Cover*

20-as évek | 1920s

Betűtípusok | *Typefaces*

MAGNAT
Fragen

ISBN 978-615-80521-2-2

MÚZEUM

THÚRY GYÖRGY MÚZEUM
Nagykanizsa